

En España tenemos tambien nuestro poco de Mit-
torieta. De orden de la Corte salio desterrado de Mallor-
ca el 2.^o de aquel Col.^o otro Jesuita que no se nombra,
el Catedratico de Raymundo Lulio, un Religioso Fran.^{co}
y dos Oydores, a quienes se quitaxon los Guarnachas. La
ocasion fue anexada el Jesuita en un sermón a Ray-
mundo Lulio los epitetos de Doctur Iluminado y Mar-
tyr, con los cuales se le rinde culto publico en ag.^a Isla,
y con los mismos están impresas todas las Obras suyas,
que corren. Sin embargo de aqui se fixeron encres-
pando tanto los animos, que ha sido necesario em-
bitar hogas a agua la Isla para apaciguarla. Lo mas
exacioso es, que a un mismo tiempo exigió subo-
mndante al Sr. Mal, que no avria paz mientras
los Jesuitas no saliesen de ellas, y al Sr. Muñiz, que
de todo tenian la culpa los Frayles Franciscan. His
nihil liquerunt. Dichosos V.P.D. los que están en el o-
tro mundo! que vos dichosos los que pasaron al de la
Eternidad! Beati mortui qui in Domino moriuntur,
suelo repetir aora con frecuencia, y otras vezes troban
de lo de la Reyna Sabá: Beati qui non videntur qua-
nos videmus. Encamendemonos mucho reciproca-
mente a N. S.^a, que me g.^a a V.P.D. cuanto desee. Don
tevedra y 6 de 19. de 1761.

Mui de corazón S.^{vo} y Am.^o a V.P.D.

De

J. de Fran.^{co} de Isla

EXPOSICION
CATALOGO

II CENTENARIO
DE LA MUERTE
DEL PADRE ISLA

Casa de Cultura
LEON

DGCL
D

II CENTENARIO DE LA MUERTE DEL PADRE ISLA

(Bolonia 1781 - León 1981)



EXPOSICION CONMEMORATIVA

Catálogo

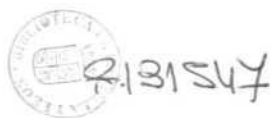
Casa de Cultura

León, 24 noviembre - 18 diciembre 1981

+ 35545
C. 1214935



Impreso este Catálogo de la Exposición con la colaboración y munificencia de la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LEON, que de esta forma quiere sumarse a los actos conmemorativos del II Centenario de la muerte del P. Isla, celebrados a lo largo del año en León.





EL P. J. F. DE ISLA

Grabado de PEDRO HORTIGOSA, nacido en Segovia en 1811 y muerto en Madrid en 1870; discípulo de Vicente López, comenzó como pintor, pasando luego a ejercer como grabador en 1855 en la Escuela de Sevilla.

La Biblioteca Pública del Estado y la Casa de Cultura de León, al Padre Isla

Sin duda alguna, el II Centenario de la muerte del P. Isla, que ya está concluyendo, ha contribuido a sensibilizar el mundo de las letras españolas hacia un personaje, si no ignorado, sí, al menos poco conocido; para los leoneses, a quienes nos ha tocado vivir más de cerca esta efeméride, la figura del P. Isla se ha presentado llena de simpatía y atracción, y ha servido para difundir culturalmente su vida y su obra; el apasionamiento de la pluma para dilucidar la fecha, el lugar y el entorno de su nacimiento, la identificación de su personalidad y la manifestación de facetas diversas de su vida y sus escritos, han estado presentes prácticamente a lo largo del año, contribuyendo todo ello a crear un ambiente de cercanía del P. Isla entre nosotros.

Esta presencia se siente más vivamente ahora y aquí, en esta Exposición conmemorativa, junto a sus cartas y a sus obras manuscritas y autógrafas, algunas aún inéditas, recreándonos con la contemplación de su propia letra o de la habitación que utilizara los años de su estancia en Villagarcía de Campos y en la que escribiera su **Fray Gerundio de Campazas**, o pasando la vista sobre la incidencia que en el mundo cultural y bibliográfico ha tenido la personalidad del P. Isla.

Si en esta Exposición, que ahora se abre, se ha conseguido hacer llegar hasta aquí, si no en forma exhaustiva y total, sí al menos representativa, estas cartas, manuscritos y obras, que encierran muchas horas de trabajo, estudio y reflexión del P. Isla, y que evocan a nuestras tierras y a nuestros mayores, es justo reconocer que, aún cuando muchas de sus obras recibieron ya la gloria humana de ser publicadas y leídas, quedan todavía otras que permanecen en el silencio y en el recogimiento ignaciano, y esperan que alguien, con voluntad, paciencia, esfuerzo y generosidad, ponga manos a la obra en dar a conocer esos escritos, que un día el P. Isla, allá en el desierto y en el olvido de Bolonia, escribiera, defendiendo su ideario

y aportando una nueva página a la historia de nuestra literatura hispana.

Pero el P. Isla está lejos de nosotros, todavía no ha recorrido su último viaje, parece que sentimos, junto a estos sus recuerdos, su propio deseo de retorno, ahora sería el momento para iniciarlo; sus restos mortales todavía permanecen lejos de su amada tierra. ¿Es que no se ha merecido todavía el P. Isla reposar junto a los suyos?

Este II Centenario de su muerte debiera de concluirse con la fundamentada esperanza de que su retorno fuera una realidad, para convertirse en el valedor de las letras y de la cultura de sus queridas tierras castellano-leonesas.

Ciertamente, sin la colaboración de muchos esta Exposición documental y bibliográfica, que hoy dedica esta Biblioteca Pública del Estado en esta Casa de Cultura de León al P. Isla, hubiera resultado a todas luces imposible; a unos ha correspondido el esfuerzo de la organización y el montaje, a otros la generosidad y la colaboración; unos y otros hemos querido ofrecer este homenaje, bien merecido, al P. Isla, uniéndose a los que en diversos puntos de la Provincia y por diversas instituciones se han celebrado a lo largo del año.

Ojalá que el III Centenario del nacimiento del P. Isla, que los leoneses habrán de celebrar el año 2003, sea el homenaje que se tribute a un P. Isla presente entre los suyos, y a un P. Isla conocido y estudiado en la totalidad de sus obras.

JOSE MARIA FERNANDEZ CATON

Director

Vida y escritos del Padre Isla*

José Francisco de Isla y Rojo nació en Vidanes (Cistierna, León) el 25 de abril (o marzo) de 1703. (En sus cartas de la vejez se referirá repetidamente a *abril*, pero en el Acta, firmada por él, de su ingreso en el noviciado, se consigna *marzo*). Allí gobierna su padre —el hidalgo asturiano D. José de Isla Pis de la Torre— en nombre del Marqués de Astorga-Conde de Altamira, como lo señala la partida de bautismo, administrado el 5 de mayo. En los meses o años inmediatos se traslada la familia a Valderas, en donde el despierto muchacho cursará sus primeros estudios en el convento-colegio de los Carmelitas calzados. Su biógrafo, el P. Tolrá, asegura que «a los once años se graduó de Bachiller en Leyes, haciendo al mismo tiempo iguales progresos en el Derecho Canónico, en la Historia y en la Poesía». No podemos precisar con qué profundidad.

Alude también a un temprano noviazgo, que se deshizo de común acuerdo y se trocó en la decisión, sorprendente para su familia, de hacer los Ejercicios ignacianos. Nada dice en cambio del influjo recibido de sus maestros,

* No se ha escrito todavía la biografía del P. Isla. La del presbítero Josef Ignacio de Salas [=Juan José Tolrá S.J.], publicada por María Francisca de Isla en 1803, no satisface nuestras exigencias. Aparte la obra casi centenaria del P. Bernard Gaudeau, *Les prêcheurs burlesques en Espagne au XVIII siècle. Etude sur le P. Isla* (París 1891, 568 p.), nos vemos reducidos a los datos esporádicos que dan los editores modernos de sus obras, y a algunos artículos de beneméritos investigadores leoneses. En el curso de este año centenario espero publicar la *Bibliografía crítica* de su obra, que en lo esencial dejó preparada el P. José Eugenio Uriarte S.J. (+1909). En ella completaré los datos que aquí apunto sobre varios escritos inéditos.

los carmelitas. El alumno afirmará treinta años más tarde que «tuvo ya cortada la sagrada estameña del Carmelo para abrigarse con ella...». En el cambio de rumbo no es aventurado adivinar el influjo, más o menos cercano, de los que en la correspondencia de años juveniles llama sus *tíos*: los jesuitas Manuel de Prado —el Rector de Santiago que lo admitirá en la Compañía—, Francisco Rojo —ingresado en 1714—, Juan de Salinas y Pedro Ortiz de Salinas; aunque también da ese tratamiento a Fr. Francisco de Jesús María, Prior de Alba.

Pero antes, y en fecha desconocida, su familia se había trasladado a Astorga y de allí a Santiago. Y en Santiago será admitido en la Compañía, el 29 de abril de 1719. De su noviciado en Villagarcía de Campos, a donde llegaría días más tarde, recuerda el P. Tolrá su primera aventura literaria: la traducción del francés, lengua que desconocía, de una novena a S. Francisco Javier. Comienza así la francofilia del P. Isla, que responde sin duda a la corriente favorecida por la nueva dinastía, e incrementada con las primeras brisas de la Ilustración; pero que en el escritor leonés —tan celoso por otra parte de las glorias de su nación, hasta bordear a veces un estrecho *chauvinisme*— será una componente esencial de su biografía intelectual, como lo manifiesta su actividad de traductor, mantenida hasta la extrema vejez. Siendo estudiante teólogo en Salamanca escribe al Rector del Colegio *Louis le Grand*, de París, y se despide afirmando que «soy español de nación, francés de corazón y jesuita de espíritu».

Todos los biógrafos afirman que, acabado el noviciado en 1721, pasó a estudiar filosofía y teología en Salamanca. Pero aparte que el Colegio Real sólo admitía teólogos, los catálogos atestiguan que estudió la filosofía (1721-24) en Compostela; en este tiempo, sin duda, se anudaron las firmes amistades con varios eclesiásticos y seglares gallegos, que ahora conocemos por sus cartas desde Salamanca, a donde llegó a fines del verano de 1724: su nombre figura en los libros de Matrícula de la Universidad de ese año y los tres siguientes.

Alumno brillante, que será escogido para mantener un acto público en diciembre de 1727, Isla cultiva en los ratos libres una vocación literaria que, por estos años salmantinos, adquiere rasgos definitivos. Desde el comienzo emprende la traducción-adaptación (en sus cartas se explica sobre la amplitud con que entiende la función de traductor) de la *Historia de Teodosio el Grande*, escrita por el obispo de Nimes y célebre predicador, Fléchier. Sueña

con que sea publicada por el editor lyonés Briasson (ya editor de una *Historia de Cisneros*), y le escribe una carta en un francés mediocre; por fin aparecerá con veste tipográfica mucho más modesta en Madrid, 1731 (Tolrá la sitúa erróneamente diez años antes); está dedicada al Ayuntamiento de la Villa de Valderas. Pero ya en 1725, la muerte de los jóvenes hermanos, el Marqués de Astorga-Conde de Altamira y el duque de Nájera, le ofrece ocasión de demostrar sus sentimientos de gratitud a la noble casa, por medio de dos *Cartas* biográficas, que firma con el anagrama *Joachin Federico Issalps*, y será su primera publicación conocida.

Pronto se verá comprometido en una empresa de más altos vuelos. En diciembre de 1726 habían sido canonizados, juntamente con Santo Toribio de Mogrovejo, los jóvenes jesuitas Estanislao de Kostka y Luis Gonzaga, y éste declarado Patrón de las escuelas jesuíticas. El Colegio Real se propone celebrarlo con solemnes fiestas. Participarán en ellas corporativamente el Cabildo catedralicio, la Universidad, la Ciudad y los Colegios de Cistercienses y Trinitarios calzados. Se nombran cinco comisarios, que se encargan con gran secreto de los preparativos y ensayos: uno de ellos es el estudiante Isla. La relación de las fiestas, que habían llenado la vida de la ciudad del 6 al 17 de julio, apareció en diciembre del mismo año con el título: *La juventud triunfante*, firmada por «Un Ingenio de Salamanca». El apelativo estaba destinado a encubrir la brillante y ya acreditada pluma del P. Luis de Losada, profesor del Colegio; pero, por enfermedad de éste, dejará consagrada la del joven Isla, quien se ve urgido por las demandas del impresor a redactar a marchas forzadas y nocturnas la crónica de los últimos siete de los doce días de festejos sacro-profanos. Son también suyas varias composiciones poéticas que se declamaron en las fiestas. La obra será reeditada en 1746 y 1750, y parcialmente en 1787 y 1930.

En días sucesivos, el Colegio Mayor salmantino de San Salvador de Oviedo celebra a su antiguo colegial, el santo arzobispo de Lima, Toribio de Mogrovejo. Isla es invitado a formar parte del Jurado calificador del Certamen poético; logra evitarlo, por el mediocre concepto que le merece la capacidad crítica de los jueces, y porque ha compuesto unas octavas que halagarán la vanidad del médico de la comunidad jesuítica, el Dr. Pedro Carrasco, al ser premiadas y publicadas con su nombre. Ya para entonces su fama de escritor fácil y ocurrente está bien cimentada: «cualquier escrito satírico que se publique en Salamanca, escribía, se me atribuirá a mí en lo general, donde

son muchos los que piensan me hacen honra en tenerme por autor de semejantes folletos alegres, sin advertir que cuando me alaban de generoso psicológicamente me califican de murmurador».

Lo que puede ponerse en duda, a la luz de su correspondencia de estos años, es su intervención en la polémica médico-filosófica que se encendió con la publicación, en septiembre de 1726, del primer tomo del *Teatro Crítico* de Feijoo. Isla, que saluda con entusiasmo la aparición de la obra —«me he apasionado por él casi ciegamente... téngole por ingenio de centuria», dice, a vueltas de algunos reparos, en unas cartas que nos proponemos publicar pronto—, no podía mezclarse entre los detractores más o menos reticentes del maestro de Oviedo; ni tampoco en el año 1727 tuvo mucho tiempo para ello. A la preparación de las Fiestas y redacción de *La Juventud triunfante*, se añadió la oración fúnebre latina en las honras anuales por la reina Margarita, fundadora del Colegio; un doloroso enfrentamiento con su padre, por incompatibilidad de caracteres, que le lleva a interrumpir la correspondencia; los preparativos escolares y espirituales para recibir las órdenes sagradas (últimos días de octubre), y el mantenimiento del acto mayor de teología el 6 de diciembre. El resultado de tal cúmulo de actividades fue un clásico síndrome de «cabeza rota»: insomnios, cefalalgias agudas, estados depresivos y unos achaques diarios que él califica de «accidentes epilépticos».

Para aliviarlos va a pasar las Navidades con su maestro y mentor literario, el P. Losada, en la granja de Miguel Muñoz, donde puede dar libre curso a su temprana afición cinegética. La mejoría no llega y aun parece que se agravaron las dolencias, cuando los superiores de Salamanca decidieron en febrero de 1728, sin esperar la aprobación del superior provincial, enviarlo a descansar por dos meses a Villagarcía.

Acabados, por fin, felizmente los estudios teológicos con el examen llamado «de grado», que le dará acceso a la profesión solemne emitida en septiembre de 1736, se juzga sin duda beneficioso para su salud darle una actividad externa como profesor de filosofía en el Colegio de Medina del Campo, durante el curso 1728-29. El contacto con los jóvenes religiosos —uno de ellos es el H. Bernardo de Hoyos, llamado a un singular destino espiritual—, aviva en Isla su gusto por la literatura festiva y familiar, como se acostumbraba a ejercitar en las veladas navideñas; y para la de aquel año redacta abundantes páginas.

Le faltaba todavía dedicar un año a la llamada «tercera probación», que seguirá en Valladolid, durante el curso 1729-30. En el verano anterior había pasado dos meses en Santiago, en los que ejerce el ministerio de confesor de peregrinos en la Catedral, y tiene ocasión de comprobar la poca atención que se presta a los franceses. En esto se apoyará para pedir al Inquisidor General licencia para leer libros prohibidos, especialmente de cuestiones teológicas, que ya le habían apasionado en sus años de estudiante, como lo atestigua la traducción de varios folletos antijansenistas. Sus cartas íntimas durante el año de retiro ponderan «el singular gusto y consuelo que tengo en esta vida, de la cual ciertamente nunca quisiera salir. Ella es atareada, pero por eso mismo congenial, y el poco comercio que admite con los extraños, me hace lograr muchos ratos de aposento, y en ellos trabajar en cosas útiles, teniendo comenzadas y bastantemente adelantadas varias obras». Conocemos por su correspondencia algunas: la traducción de los sermones del jesuita francés Claudio de la Colombière (de la que queda un tomo copiado en limpio y para el que buscó editor) y un curioso tratado sobre la predicación y los predicadores, que envía a su íntimo amigo, el clérigo gallego que pronto será conocido como «el Cura de Fruime». Isla, que le había aconsejado en un momento de vocación vacilante, expone al hilo de lo escrito un siglo antes por un jesuita francés, sus ideas sobre la predicación —defiende la reciente recomendación de Benedicto XIII a los obispos españoles de dar algún punto de doctrina en todo sermón—, y describe los vicios de los predicadores de moda con rasgos netamente pregerundianos.

Terminados los años de formación, su primer destino, como el de todos los jesuitas de su edad, le lleva a enseñar gramática en un colegio provinciano, el de Segovia. Pero sabe que será por poco tiempo. Lo aprovecha para visitar La Granja, solitaria entonces por la enfermedad del Rey, de cuyo estado melancólico y posible abdicación corren insistentes rumores. De su paso por Segovia, además de la publicación de la *Historia de Teodosio*, queda otra obrita de estilo muy distinto: *Cartas de Juan de la Encina contra un libro que escribió don José de Carmona, cirujano de la ciudad de Segovia, intitulado: Método racional de curar sabañones*¹. Es un juguete satírico —«Juan

¹ Aunque escritas en 1732, no se conoce edición anterior a 1758. Se han reeditado varias veces, la última en 1945.

de la Encina» escribe desde «Fresnal del Palo»—, en el que Isla da libre curso a su registro literario preferido a propósito del recetario de un médico digno del teatro de Molière.

En 1732 pasa al Colegio de Santiago como profesor de filosofía. Llegará a tiempo para sacar de pila a su hermanastra María Francisca, la futura confidente. Desde Galicia emprende un viaje a Portugal, con fecha y duración indeterminadas. Vuelve a Segovia en 1740, lo que le aproxima a los Sitios Reales y le permite trabar cordiales amistades con oficiales de la administración, cortesanos y eruditos. Entre estos se cuenta Leopoldo Jerónimo Puig, uno de los fundadores y redactores del *Diario de los Literatos*, en donde aparecen dos *Cartas Apologéticas*, firmadas por D. Hugo Herrera de Jaspedós, y que se han atribuido al P. Isla o al P. Losada. Con Puig mantiene correspondencia desde Segovia, y a él agradecerá su mediación en el conflicto que pronto le enfrentará con la Diputación de Navarra. Porque desde 1744 reside en Pamplona como profesor de Teología, desde donde, como ya lo había ejercitado en sus anteriores domicilios, irradia su ministerio de predicación, que será recogido en 1792-93 en su colección de *Sermones*.

Durante una de sus ausencias tiene lugar la proclamación del nuevo rey Fernando, que los navarros, puntillosamente fieles a la historia del viejo Reino, reconocen como II de Navarra y VI de Castilla. El «Ingenio de Salamanca»² es invitado y aun obligado por la Diputación y sus superiores a «referir lo que no ví, abultar lo que no se divisó, y en suma... ser criador, haciendo una cosa de la nada, e ideando una copia de un original imaginario». Saldrá del paso con los recursos de su ingenio fácil y burlón en el *Triunfo del amor y de la lealtad. Día grande de Navarra*, publicado anónima-

² La Relación de las Fiestas de Salamanca de 1727 concluye con una gallarda descripción de la corrida de toros organizada por los estudiantes navarros, que le da a Isla ocasión para tejer una corona de elogios: «Navarra parece el domicilio de la piedad, el país del ingenio, la patria del valor y el suelo nativo de la generosidad... siendo comúnmente los jóvenes navarros dóciles a lo bueno, advertidos, agudos espirituosos, intrépidos, ágiles, garbosos...»; y sigue ponderando su habilidad para la música, la danza y «el arte de burlar serenamente los ciegos ímpetus de un toro irritado». Se comprende la razón de la invitación.

mente en Pamplona en 1746 y reproducido en Zaragoza y en Valencia el mismo año. A la primera acogida entusiasta («uno de los grandes éxitos que los autores satíricos sólo se prometen entre sueños», observa Sebold), sucede la reacción indignada por lo que se descubre como un tejido de segundas intenciones.

Isla se escuda en el encargo y en las felicitaciones recibidas: la Diputación no puede desautorizarse a sí misma. Las cartas que se cruzan con el P. Provincial y la defensa de Puig son reproducidas en las sucesivas reimpressiones de la obra. Pero su autor se siente amenazado y se traslada a San Sebastián. Allí encuentra un ambiente tradicional y al mismo tiempo ilustrado, con el que congenia instintivamente; y antiguas y nuevas amistades, ante las que luce sus conocimientos del euskera, que ya había comenzado a estudiar en Pamplona. «Estoy tan enamorado de la lengua vascongada, que suelo decir sin ponderación y sin lisonja, que desde luego ofrecería el dedo meñique por lograr ciencia infusa de este dulcísimo idioma». Aspiraba a poder predicar y confesar en vascuence, y obtener un día la capellanía de la colonia vasca afincada en Cádiz³.

No lo logrará, porque en 1750 es trasladado a Valladolid, el púlpito de más compromiso en la Provincia de Castilla. Su corazón lo ha dejado entre sus amigos vascos, y desde lejos intervendrá eficazmente con cartas al Marqués de la Ensenada para sostener la fábrica de anclas de Hernani y las forjas del Urumea, combatidas por intereses particulares.

De este año es la publicación en Lyon de un *Compendio de Historia de España*, traducido del que en francés había escrito el P. Duchesne, jesuita preceptor de los infantes hijos de Felipe V. Es en realidad una «historia para niños», a la que se añade un resumen en verso de los principales acontecimientos para su mejor memorización. La obrita tuvo numerosas ediciones hasta 1863, a pesar de las críticas —justificadas desde su punto de vista— que le hicieron los ilustrados, como Fernández de Moratín. Por la fama alcanzada, se le atribuyó a Isla un *Sumario de Historia eclesiástica*, también repetidamente editado, y que no le pertenece.

³ Conrado Pérez S.J., *El P. Isla, vascófilo. Un epistolario inédito: Miscelánea Comillas*, 42 (1964) 183-301; 43 (1965) 342-505.

Al año siguiente pasa a Salamanca con la orden, emanada del P. General, de dedicarse a la traducción del *Año Cristiano*, compuesto por el P. Jean Croisset, y que otros jesuítas, entre ellos el P. Losada, habían pensado traducir. Isla abraza con entusiasmo una tarea que adivina será de gran fruto espiritual. Pero su despierta atención a los medios humanos le hace poner en juego sus influyentes amistades, para conseguir por medio del Marqués de la Ensenada, el todopoderoso ministro de Fernando VI, que el Rey se digne aceptar la dedicatoria de la obra. Así se explica que encontremos en las dirigidas al Rey y al Ministro en los volúmenes de enero y febrero respectivamente, una encendida apología de las directrices y los logros de la nueva política. Las ediciones y arreglos del *Año Cristiano* son incontables.

Isla había llegado a la mitad del camino de su vida religiosa. «Cincuenta años de edad, treinta y cinco de jesuíta, tanto conocimiento del mundo, tanto desengaño práctico y tanto tiempo perdido con vivos deseos de restaurarle», le sostienen en el «trabajo molestísimo, casi puramente material, del todo inglorioso para mí, pero utilísimo para la mayor gloria de Dios y bien de innumerables almas», que será la traducción del *Año Cristiano*. Pero al mismo tiempo siente el impulso a realizar algo más personal, que remate y unifique un empeño asumido desde su juventud. Sebold ha subrayado con acierto que se da una orientación invariable, desde *La Juventud triunfante* al *Día grande de Navarra* pasando por las *Cartas de Juan de la Encina*: la de combatir «las redundancias muy propias del pomposo genio de la nación» (carta de 1766)⁴. O como explicaría poco antes a un francés, que se proponía publicar lo que hoy llamaríamos una revista de crítica de ciencias y letras: «El genio de la nación no ha mudado, ni verisimilmente mudará en este particular. Nuestros autores no entienden *raillerie* [burla], ni mucho menos nuestros autorcillos... O se les ha de alabar o no se les ha de contradecir... Niegan la jurisdicción a la crítica, y [al que la ejerce] es conspiración, es furor, es alboroto popular el que se levanta para aniquilarle...».

⁴ Habría que precisar qué entiende Isla por «pomposidad». Oírle calificar los escritos de Mayans como «pomposísimas bagatelas... que le llenaban de tedio», nos ilustra suficientemente sobre sus limitaciones de crítico. Lo mismo que la acusación que le hace de mal patriota. Es claro que se sitúan en dos planos distintos. Y el superior es el de Mayans.

La preocupación de Isla por la reforma de la predicación arranca de sus años de estudiante en Salamanca. El trato familiar con el P. Losada («aquel grande hombre... a cuyo lado tuve la dicha de criarme», escribe cuatro años después de su muerte) sembraría sin duda ideas, criterios y, lo más original y decisivo, «el plano de campaña que tenía ideado aquel insigne general» (BAE, 557 b). Porque no parecía suficiente una preceptiva más, un tratado sobre la importancia y necesidad de una predicación verdaderamente apostólica; se imponía un trabajo previo de desbroce, de **desprestigio**, de aniquilación por el ridículo... En suma, se necesitaba un Quijote de los malos predicadores. Isla emplea la expresión por lo menos desde 1752, pero como ya conocida; Diego de Torres Villarreal, en un texto de 1748, alude sibilinaamente al «autor del Don Quixote de los Predicadores», y parece referirse al P. Losada, fallecido unos meses antes. Isla no negó nunca la paternidad de Losada en el propósito; pero sostuvo con igual firmeza que la realización era toda suya. Desde sus años salmantinos tenía sin duda «rasgos... y apuntes»; en 1752 busca por medio del capellán real, Rada, que de la Corte le venga «alguna indicación para que trabajase en desterrar este lastimoso abuso...». Por fin, su destino a Villagarcía de Campos a fines de 1753, sin más ocupaciones que las eventuales de predicador y escritor, le ofrecerá la circunstancia adecuada para dedicarse de lleno a la empresa.

En febrero de 1758 aparece en Madrid la *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes*. La abundante correspondencia de de este decenio nos informa con detalle sobre la composición, aprobaciones y censuras, variados intentos para encontrar un autor ficticio que prestara su nombre o un editor responsable del pseudónimo... El párroco de Villagarcía y hermano de un jesuita, D. Francisco Lobón de Salazar dará el suyo. Una convicción firmísima sostiene a Isla en estos meses de actividad febril: la de la utilidad, necesidad incluso, de la obra como medio de corrección de un vicio de tan graves consecuencias para la vida cristiana; y la seguridad del éxito editorial. Tres años antes anunciaba a su cuñado la «tarea original [en que se ocupaba], cuyo despacho es seguro, cuyas ediciones serán repetidas, cuya traducción en otras lenguas será muy verisímil, pero cuyo ruido y alboroto de los interesados (que son innumerables) eternizará mi nombre, mi paciencia y mi desprecio, que es grande siempre que se interesa la utilidad universal». La realidad igualó, si no superó, estas esperanzas. Las primeras noticias a su cuñado tienen la rotundidad y el laconismo de un parte

de victoria: «En menos de una hora de su publicación se vendieron trescientos que estaban encuadernados; los compradores se echaron como leones sobre cincuenta ejemplares en papel que vieron en la tienda; a las veinticuatro horas ya se habían despachado ochocientos; y empleados nueve librereros en trabajar día y noche, no podían dar abasto: de manera que hoy no habrá ya ni un solo libro en venta, consumida toda la impresión [1.500 ejemplares], y precisados a hacer prontamente otra para cumplir con los clamores de Madrid y con los alaridos que se esperan de fuera. Conviene todas las cartas en que no hay memoria de libro que haya logrado ni más universal aplauso ni más atropellado despacho».

El aplauso fue de veras universal: el Papa, los Reyes, la Corte, todos los que no se vieron retratados en las excentricidades de Fray Blas y Fray Gerundio. Y aun entre estos se dieron conversiones públicas y resonantes, que el P. Isla comenta complacido. El efecto más hondo lo causó sin duda en el pueblo, que amenazaba con «el libro» a todo predicador bisoño y convino espontáneamente en el sentido ya indeleble de «gerundio, gerundiano». Dos años más tarde, el viajero italiano G. Baretta apunta lo que oyó a un mesonero aragonés, a propósito de la reciente condenación de la obra: «esos frailes, que Dios desfraile, nos quitaron un libro que debiera ser descomulgado el español que rehusara leerlo una vez cada mes».

No podemos detenernos ahora a plantear la grave y complicada cuestión del alcance negativo y más allá de lo previsto que tuvo la obra demoledora de Isla. Por encima de circunstanciales apologías o dicitos que llovieron sobre ella, habría que escudriñar la huella que dejó en el alma del pueblo, y sobre la que la maldición del aragonés nos abre perspectivas poco exploradas. El hecho es que al primer entusiasmo se sucedieron las críticas y acusaciones de los agraviados y las invocaciones a la reverencia debida a los ministros del Evangelio y a la misma Palabra de Dios. La Inquisición acogió las denuncias y antes de que pasara un mes ordenaba detener los trabajos de reimpresión. Isla respondió briosamente a los principales y más serios impugnadores: los caballeros de Azcoitia, el capuchino Marquina, su antiguo amigo de Salamanca; el abogado Maimó, traductor y panegirista del Barbadiño; envía a la Inquisición las *Respuestas* a los *Reparos* que se le habían hecho... Todo sería inútil. Observa con mirada resignada que los amigos del frailecito van desapareciendo de la escena: el Papa Benedicto XIV, los Reyes D.^a Bárbara y D. Fernando. Carlos III había disfrutado con la lectura, pero

opinaba que la obra debía condenarse; y en este juicio veía Isla la sombra del confesor real, fray Joaquín Eleta, franciscano alcantarino, abierto a todas las insinuaciones antijesuíticas. «Es tiempo de turbación, calamidad y de miseria», escribe Isla; la persecución desatada contra la Compañía en Portugal le da oscuros presentimientos de lo que puede suceder un día en España. «Barramos y callemos», añade con humor resignado en otra carta.

La tensión de esos meses hace crisis en el verano de 1759 e Isla se siente morir: su consuelo es dejar escrita la «necesarísima obra», lo único que cree bueno en su vida a la hora de la cuenta.

Por fin el 10 de mayo de 1760 la Inquisición da su veredicto. Se condenan expresiones del libro, tomadas, asegura Isla y hoy ha podido comprobarse, de sermones pronunciados y publicados; pero nada se le imputa al autor. Al mismo tiempo se prohíben los escritos en favor o en contra de la obra y se impone silencio a panegiristas y detractores. Meses más tarde, el Índice romano inscribe en sus páginas al Fray Gerundio.

Esto no impidió las ediciones clandestinas o piratas, sobre todo después que los jesuitas no pudieron defender sus derechos. La segunda parte apareció en 1768, en Francia probablemente y plagada de errores. Nuevas ediciones se hicieron en 1770, 1784 (se añade un tercer tomo de Piezas relativas a la obra), 1787, 1804, y otras varias en España y Francia. Las traducciones no se habían hecho esperar: dos inglesas (Dublin y Londres) en 1772, una alemana en 1773, reeditada en 1777 y con mayor libertad en 1779; la francesa de 1822, viciada con numerosos errores, bufonadas y despropósitos.

En la Inquisición se habían activado viejas denuncias sobre la conducta de Isla en sus años de joven sacerdote. Quizá se deba a esto su cambio de domicilio, que lo mantiene alejado de Castilla y de la Corte en el retirado Colegio de Pontevedra. La explicación pública fue la necesidad de atender a su padre y hermanos, achacosos o enfermos. Ya los había visitado en 1755. Ahora, en «el celebrado jardín de Pontevedra», con algunas visitas al arzobispo de Santiago en su quinta de Lestrove y a otras amistades de la región, encuentra Isla el equilibrio a que aspiró toda su vida entre su gusto por la comunicación social y el retiro confortable de su aposento, con su *tabulino* y su «librería de campaña» —selecta y excepcionalmente abundante—, como nos consta por el Inventario hecho por los expoliadores oficiales. Prosigue

en la composición o traducción de diversas obras, que no verán la luz por la malicia de los tiempos y se han perdido: la *Historia del Paraguay* del P. Charlevoix, unas *Reflexiones* sobre los sucesos de Portugal y una *Respuesta* al Fiscal del Parlamento de París por su alegato contra la Compañía.

Esta existencia placentera y tranquila, lacerada a ratos por las preocupaciones y disgustos que le causaban sus hermanos, el P. Ramón y José Joaquín, se vio brutalmente interrumpida por la intimación del decreto de extrañamiento de todos los jesuitas en la madrugada del 3 de abril de 1767. El mismo Isla, en el Memorial que desde Córcega dirige al Rey en nombre de las cuatro Provincias españolas, describe con palabras medidas lo que vivió en el Colegio de Pontevedra y el accidente de hemiplegía que le derribó al día siguiente, en el momento en que se preparaban para emprender el viaje al Ferrol, puerto de concentración y embarque. Se negó con despierta energía a recibir los habituales auxilios de la medicina, si esto le obligaba a quedar separado de sus hermanos; los acompañó en litera hasta Santiago, donde recayó con tal gravedad que a pesar de sus mudas protestas, tuvo que quedar con los benedictinos de San Martín Pinario por unas semanas. Por fin pudo emprender aquel viaje que podría sin exageración compararse con las odiseas del *boat people* de refugiados en nuestros días.

Apenas logrado en febrero de 1768 un precario asiento en Córcega, escribe Isla en nombre de sus 2.669 compañeros (sin contar los casi otros tantos americanos que llegarán en el curso del año) un *Memorial al Rey*, que no será publicado hasta 1882. En esta línea de apología y defensa de la Compañía —el gran amor que vertebra toda la vida de Isla— hay que situar la crítica (*Anatomía* la titula) de la carta pastoral con que el arzobispo de Burgos (¡su antiguo amigo y corresponsal!) colma una línea de antijesuitismo servil, y la *Anatomía de la Consulta* del Fiscal Campomanes, que recientemente ha sido publicada.

Instalado por fin en Bolonia y alrededores, reanuda, como muchos de sus compañeros, la actividad literaria que les permitía la carencia casi total de libros y papeles personales. Y como siempre, la correspondencia con su hermana y los escasos amigos que podían mantenerla sin exponerse a incurrir en la ira regia. La nota patética que pone en estas cartas la edad y sus achaques, la distancia y soledad, las condiciones de vida rayanas en la indigencia, sublimadas por el nunca decaído buen humor y la profunda resigna-

ción cristiana, dan a lo que en todo tiempo fue obra maestra de Isla, un toque de perfección que hace pensar en los últimos autorretratos de un Rembrandt.

Le faltaba todavía tocar fondo en su desgracia. La defensa que hizo de la Compañía en uno de los salones de la buena sociedad que frecuentaba, y que fue delatada por un falso amigo, le llevó a pasar veinte días en la cárcel y al confinamiento en una aldea, en donde palpó la cruda realidad de la pobreza. Vuelto a la civilización de los salones, devolvió el agravio recibido consiguiendo una limosna para pagar la dote de la hija de su ofensor⁵.

Sus últimos trabajos literarios se limitan a traducciones: el *Arte de encomendarse a Dios* y las *Reflexiones cristianas*, que su hermana cuida de publicar, lo mismo que las *Cartas familiares* y los *Sermones*. La súplica de un caballero valenciano, arruinado y ciego, que le pide una traducción con cuya venta aliviar la situación de su familia, será la ocasión de su último éxito de escritor. El caballero le había propuesto unas *Aventuras de Gil Blas de Santillana*, escritas por Alain-René Lesage, pero que él creía eran fruto del plagio de un original español. Isla parece adoptar esta convicción y en consecuencia subtitula fieramente su obra como una restitución «a su patria y a su lengua nativa por un español celoso que no sufre se burlen de su nación». ¿Es ésta la última sátira de la pedantería erudita que venía disputando y lo seguiría haciendo por mucho tiempo sobre la paternidad de la obra? Gaudeau lo sospecha con fundamento en las mismas palabras del prólogo, y sugiere que el verdadero pensamiento de Isla queda tan sepultado a los ojos

⁵ Nos parece forzada «la constante oposición dialéctica entre el Isla presbítero y el Isla hombre» y escritor, que cree descubrir Sebold. Por encima de algunas expresiones vivas que se le escapan en sus cartas, o de la probable vanidad del escritor unánimemente alabado, el Isla hombre se nos muestra siempre acordado con su ideal religioso, asentado sobre la base de un juicio excepcionalmente recto y perspicaz, a la vez analizador penetrante de las debilidades humanas e inclinado espontáneamente a la indulgencia y la piedad. Un punto de estudio interesante sería su actitud ante la verdad. «Soy delicado en punto de verdad» y expresiones análogas son frecuentes.

de lectores superficiales como el alma del licenciado Pedro García bajo la lápida que descubren los estudiantes. Lo cierto es que su intuición del éxito literario no le engañó tampoco esta vez: la traducción del Gil Blas, terminada un año antes de su muerte y publicada en 1787, habrá alcanzado, completa o en diversos arreglos y compendios, más de un centenar de ediciones.

El obrero de la pluma —«escribo como bebe la gallina», dice con inalterable humor; «un renglón y levantar cabeza y ojos al cielo, *de donde me viene el socorro*»— concentra sus últimas fuerzas en octubre de 1781 para enviar al caballero von Murr, autor de un celebrado Diario, una larga carta en la que puntualiza con datos muy interesantes, frente a las falsas noticias y malignas interpretaciones de un español, la historia de sus principales publicaciones, desde la *Historia de Teodosio* al *Fray Gerundio*.

El 2 de noviembre le llegó el descanso. Su íntimo amigo y consejero literario de los años de Villagarcía, el modesto humanista P. José Miguel Petisco, fijará en un epitafio latino la gloria del escritor y las virtudes del hombre y el religioso.

José Martínez de la Escalera S.J.

Universidad Comillas — MADRID-34.

Actos conmemorativos organizados por la Biblioteca Pública y Casa de Cultura de León

I. Ciclo de conferencias

II. Exposición conmemorativa

1. Fechas históricas en la vida del P. Isla.
2. Cartas autógrafas del P. Isla.
3. Manuscritos de las obras del P. Isla.
4. Obras impresas del P. Isla.
5. Estudios publicados sobre el P. Isla.
6. La Prensa en homenaje al P. Isla.
7. Reconstrucción e instalación de la habitación utilizada por el P. Isla en Villagarcía de Campos, en la que escribió su Fray Gerundio de Campazas.

III. Aportación bibliográfica a la obra del P. Isla.

I

Ciclo de Conferencias

17 noviembre:

El Padre Isla, prototipo dieciochesco

por José Fradejas, Catedrático de Literatura Española en la Universidad de Educación a Distancia.

20 noviembre:

Isla, la Tierra de Campos y algún entorno más

por Amando Represa, Director del Archivo General de Simancas.

25 noviembre:

El Padre Isla en Galicia

por José Filgueira Valverde, Director del Museo de Pontevedra Catedrático y Académico de Número de la Real Academia de la Historia.

27 noviembre:

El mundo médico del autor del Fray Gerundio

por Julio Gutiérrez Sesma, médico y escritor.

4 diciembre:

Perfil psicológico del escritor José Francisco de Isla

por el P. Rafael Olaechea S.I., Catedrático de la Universidad de Zaragoza.

9 diciembre:

El Padre Isla, un jesuita del siglo XVIII.

por el P. Luis Fernández Martín, S.I., del Colegio de los PP. Jesuitas de Valladolid, autor de una reciente edición de Fray Gerundio.

11 diciembre:

Retrato humano del Padre Isla

por José Montero Padilla, Catedrático de Literatura y Delegado Provincial del Ministerio de Cultura en León.

18 diciembre:

El Padre Isla en la intimidad

por Manuel Carrión, Subdirector General de Bibliotecas y Subdirector de la Biblioteca Nacional.

El texto de estas conferencias será publicado con la colaboración y munificencia de la EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE LEON, sumándose así a los actos conmemorativos en homenaje al P. Isla.

II

Exposición documental y bibliográfica

Han colaborado en esta Exposición

Ministerio de Cultura

Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas

Subdirección General de Bibliotecas

Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, León

Excma. Diputación Provincial, León

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León

Biblioteca Nacional, Madrid

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos (Valladolid)

Archivo de la Parroquia de Vidanes (León)

Biblioteca del Palacio Real, Madrid

Archivo de los Padres Jesuitas, Alcalá de Henares

Biblioteca Regional de la Diputación Provincial, León

Biblioteca del Seminario Mayor, León

Colegio S. José de los PP. Jesuitas, Valladolid

Biblioteca del Seminario Metropolitano, Oviedo

Biblioteca Pública, Oviedo

Biblioteca Universitaria, Santiago de Compostela

Biblioteca Universitaria, Salamanca

Archivo Histórico Diocesano, León

Biblioteca del Colegio de Médicos, León

Museo de Pontevedra

Institución Príncipe de Viana, Pamplona

Biblioteca Pública del Estado y Casa de Cultura, Palencia

Instituto Juan del Enzina, León

Doña María de las Nieves Alonso-Cortés Fernández

D. José M.ª Tejero Alvarez, abogado, León

D. Julio Gutiérrez Sesma, médico, Madrid

P. Victoriano Rivas Andrés, S.I., Gijón

Fechas históricas en la vida del Padre Isla

Partida sacramental de bautismo

*Joseph..... en cinco de Mayo de este año de mill y tres e y o blas diez
 de canseco cura propio del lugar de Vidanes baptice y puse cris-
 ma a un niño hijo de d. Joseph de isla la torre gobernador de
 esta jurisdicción y su muger d.ª Ambrosia Roxo sus padres lla-
 mose Joseph Francisco fue su padrino d. Luis de Sosa can-
 seco estando presentes Juan Gomez y Francisco Va-
 lladares vecinos de este lugar y lo firme ut supra
 Blas diez
 de canseco*

- 1** En cinco de Mayo deste año de mill setecientos y tres, yo blas diez de canseco cura propio deste lugar de Vidanes baptice y puse crisma a un niño hijo de d. Joseph de isla la torre, gobernador desta jurisdicción, y su muger d.ª Ambrosia Roxo sus padres, llamose Joseph Francisco fue su padrino d. Luis de Sosa canseco, estando presente Juan Gomez y Francisco Valladares vecinos deste lugar y lo firme ut supra
 Firmado: Blas diez de Canseco (rubricado)
 Al margen: Joseph.—confirmado.

VIDANES, Archivo Parroquial, Libro de Bautismos que da comienzo el año 1687, fol. 7r.

Actas de ingreso y renovación de votos del P. Isla en la Compañía de Jesús

2 El 29 de abril de 1719 ingresa el Hermano Joseph de Isla en el Colegio de Santiago de Galicia, pasando seguidamente al noviciado de Villagarcía de Campos.

Un año después se reafirma como Jesuita.

Con fecha 1 de mayo de 1720 emite su voto de renovación.

El 29 de abril de 1721 renueva los votos de bienio y por dos años.

Procedencia:

Libro de ingresos, que da comienzo en 1695 y concluye en 1723. PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Pontevedra, 1767.

- 3** Inventario de los libros y objetos que se hallaban en los aposentos y biblioteca de los PP. Jesuitas del Convento de Pontevedra en el momento de la expulsión de éstos, llevado a cabo por R.O. de 18 de mayo de 1767, por la Comisión designada para ello.

Mans. original, 440 ff. 320 × 210 mm.; cubierta perg.

NOTA: La descripción de los libros y objetos de la habitación del P. Isla se encuentra en ff. 243r-399v.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Partida de defunción del P. Isla

Die 2. Novbr. 1781
Reverendus Dominus D. Joseph Isola Sacerdos Hispalensis Societatis olim
Jesus, Vir doctrina probitate, ac pietate insignis, omnibus
dei dono munitus, Sacramentis obdormivit in Domino, etatis sue
Annotum 80. Via Vulgo Saragozza in domo Todeschi, eiusque
pue. Corpus sepultum fuit in Sepulchro Sacerdotum.
Joannes Marzocchi Paro-

Die 2 Novembris 1781.

- 4 Reverendus Dominus D. Joseph Isola Sacerdos Hispalensis¹ Societatis olim Jesus, vir doctrina probitate, ac pietate insignis, omnibus dei dono munitus sacramentis obdormivit in Domino, aetatis suae annorum 80, Via Vulgo Saragozza in domo Todeschi, eiusque corpus sepultum fuit in sepulchro sacerdotum.

Joannes Marzocchi, Parochus

(Conservada en el Libro de Defunciones del Archivo de la Parroquia de Santa María delle Muratelle, en Bolonia, Italia).

¹ El párroco Joanes cometió el error al escribir *Hispalensis* (Sevillano), en lugar de *Hispanensis*, (español).

2

Cartas autógrafas del P. Isla

a) *Cartas a D. Francisco Antonio Larramendi:*

Don Francisco Antonio Larramendi fue natural de Hernani (Guipúzcoa), Canónigo Magistral de Cádiz, donde estaba atendiendo a la numerosa colonia vasca que había en aquel puerto. Era primo carnal del famoso Padre Manuel Larramendi, tan notable por sus escritos sobre lingüística vasca.

Pamplona, 4 marzo 1745.

- 5 Carta en la que le da cuenta de que no acaba de restablecerse su salud y le aconseja confíe su asunto a Dios; hará cuanto esté de su parte para que el Padre Calatayud vaya a dar una misión a Cádiz y le informa del nombramiento de nuevo Rector en el Colegio de Pamplona.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Pamplona, 22 abril 1745.

- 6 Carta informándole sobre la misión que el Obispo de Cádiz encomienda a Antonio Garcés, dominico; alaba el proceder de su amigo Larramendi en unas oposiciones y le comunica que D. José de Larumbe ha sido preconizado Obispo de Túy, y que existe conflicto entre el Obispo de Pamplona y el Consejo de Navarra.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Pamplona, 26 mayo 1746.

- 7 Carta en la que le informa sobre su enfermedad de fluxión de ojos y le da cuenta de que no escribió al Obispo por no molestarle, así como del nombramiento del Sr. Lubián, como Prior de la Catedral de Pamplona y del P. Luis Meneses como Delegado para Roma; expresa sus temores de que no pueda celebrarse la Congregación General por la situación política.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Arguedas, 24 agosto 1746.

- 8 Carta en la que le informa que pasa unos días en Arguedas (Navarra) con ocasión de un sermón y que ha acompañado al Virrey de Navarra a Madrid; le da cuenta que el P. Manuel Larra-mendi ha creado disensiones en Tolosa y que una sincera censura ha hecho retrasar la publicación de una obra.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Pamplona, 2 septiembre 1746.

- 9 Carta en la que le comunica que atiende cuanto puede a D. José Elorza, que le visitó de su parte.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Pamplona, 19 enero 1747.

- 10 Carta en la que le comunica que aún se encuentra convaleciente y que su obra el «Día grande de Navarra» se ha reimpresso y ha levantado una borrasca increíble, recibiendo carta de Carvajal después de ser nombrado Ministro de Estado; le da normas

a Larramendi para redactar el «Memorial» pidiendo el traslado a modo de retiro.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Madrid, 11 abril 1747.

- 11** Carta en la que le da su informe sobre el «Memorial», que le encuentra muy acertado, esperando tenga feliz éxito debido a las dos cartas de recomendación que le acompaña.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

San Sebastián, 29 julio 1748.

- 12** Carta en la que, después de indicarle que ha visitado Loyola, Hernani y sus contornos, considera que son justificadas las quejas de su amigo contra algunos Jesuitas; le informa que se encuentra muy bien en San Sebastián y que hará cuanto pueda por seguir allí; le comunica que ha vuelto de Roma el Padre Provincial.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

San Sebastián, 18 noviembre 1748.

- 13** Carta en la que le agradece las gestiones hechas y le informa que la Diputación Provincial, reunida en San Sebastián para tratar de conservar algunos privilegios, pelagra y que el P. Larramendi ha leído dos veces el «Día grande de Navarra», anunciándole que pronto aparecerá otra obra más útil y seria.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

San Sebastián, 19 mayo 1749.

- 14 Carta en la que le comunica que lleva algunos días en cama y le agradece haber atendido a su recomendado; le preocupa que todavía no han enviado a Madrid los acuerdos de la Junta de Caracas. En Hernani todos están bien menos el P. Manuel Larramendi que anda algo enfermo.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Valladolid, 1 abril 1750.

- 15 Carta comunicándole que se encuentra en Valladolid, contra sus cinco sentidos, que es Director de la Buena Muerte y tiene que predicar todos los domingos. A pesar de estar rodeado de atenciones todo lo cambiaría por lo que ha dejado. Tiene frecuentes noticias de Hernani y el P. Manuel Larramendi es el ejemplo de la Casa de Loyola, donde vive ahora.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Salamanca, 21 julio 1751.

- 16 Carta en la que se excusa por haber tardado en escribirle, y le informa que no se sabe cuándo aparecerá la obra del P. Manuel Larramendi y suya; se ha publicado un libro con infinidad de argumentos contra las comedias; le comunica también que en el viaje de los Directores de la Compañía Marítima de Caracas, murió el Sr. Lopeola y de que el Sr. Obispo, don José Larumbe, se encuentra en Madrid enfermo.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

b) *Cartas a D. José Rafael Campoy*

El P. José Rafael Campoy, jesuita mexicano, reside en Veracruz. El tema principal de estas cartas es la impresión del «Año Cristiano» y su envío a México, donde estaba de Gobernador de aquella ciudad D. Francisco Crespo Ortiz, que ayudaba económicamente al Padre Isla para la impresión y difusión de esta obra.

Villagarcía, 30 septiembre 1759.

- 17 Carta acusando recibo de la suya y de la de D. Francisco Crespo Ortiz, Gobernador de México, e informándole del estado en que se encuentra la traducción e impresión de los tres primeros tomos del «Año Cristiano» y de la ayuda que espera recibir del citado D. Francisco Crespo; le comunica que el pasado mes de julio estuvo gravemente enfermo; también le da noticias de la persecución que sufren los Jesuitas en Portugal y confía en la serenidad de Carlos III.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Santiago, 12 diciembre 1760.

- 18 Carta en la que le comunica que sigue trabajando en la traducción del «Año Cristiano» y que en Portugal el P. Malagrida y sus compañeros son amenazados con ser quemados vivos y que también en Portugal se ha publicado un nuevo catecismo luterano y escritos contra S. Francisco de Borja y San Ignacio, arreciando la persecución contra los Jesuitas.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Pontevedra, 19 octubre 1761.

- 19 Carta en la que agradece al Sr. Gobernador de Veracruz su ayuda económica para la publicación del «Año Cristiano» y le informa que desde Pontevedra, donde se encuentra ahora residiendo y a la que llama «La perla de la Provincia», ha visitado en Santiago a algunos enfermos de la familia; que se dedica a la traducción de la Historia del Paraguay, sin dejar la del Año Cristiano y que prepara un escrito contra el decreto antijesuitico del Parlamento de París; le informa de la trágica muerte del P. Malagrida y de la persecución de la Compañía en Mallorca.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Pontevedra, 10 diciembre 1762.

- 20 Carta en la que se queja que debido a la guerra con los ingleses, se ha perdido el intercambio epistolar; le informa de la pérdida de La Habana y le anuncia que le envía 500 ejemplares del «Año Cristiano» correspondiente a los meses de marzo y otros cien de los meses de enero y febrero; le comunica que han aparecido algunas apologías a favor de la Compañía y que se encuentra bien en Pontevedra; le da la triste noticia del fallecimiento de su padre y el de su madrastra y del estado en que se encuentra su familia.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Pontevedra, 4 abril 1763.

- 21 Carta en la que le comunica que se encuentra muy bien de salud y que prosigue en la obra del «Año Cristiano»; le informa que en Francia sigue la persecución contra la Compañía.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

H. Juan de Herrera.

t

P.C.

Mere Ayta Juan. Un poco remolón he estado en ag^a
diligencia, y estaba ya para quejarme al Macho Catán
pero adelante; son flaquezas y adversidades de ríos
proximos. Dícenme que ya el Am.^o Juan Fernandez
me satisfizo era deuda; y aunque yo no me acuerdo,
es muy facil en mi una falta de memoria, que en o-
tro una falta de verdad, por lo que haré pedazos o a
Vale, à presencia de D. Juan^{co} Lobon, cuando le en-
tregue la adjunta. Mande lo que fuere servido, y
ya cuanto desee. Portev.^a y En.^o 3. del 163.

Mui at. S. y Am.^o
Su
Jph. Fran. de Isla.

Carta autógrafa reseñada con el número 23 del Catálogo.

c) *Otras cartas.*

Pontevedra, 6 noviembre 1761.

- 22 Carta autógrafa al Hermano Juan Iturrioz, Procurador del Convento de Villagarcía de Campos, sobre estado de cuentas y pago de ciertas cantidades por alimento y vestuario.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Pontevedra, 3 enero 1763.

- 23 Carta autógrafa al Hermano Iturrioz comunicándole cancele una deuda que tiene contraída con él D. Juan Fernández.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

Santiago de Compostela, 5 julio 1766.

- 24 Carta autógrafa al P. Julián de Fonseca, Rector del Colegio de Villagarcía de Campos comunicándole que entre los días 16 ó 17 visitarán Villagarcía D. Bartolomé de Urbina, capitán del Regimiento de Navarra, Comendador de Criptana, de la Orden de Santiago, hijo del Sr. Capitán General de la Casa de Málaga y Presidios de Africa, y su esposa; a la vez le informa que ha visitado al Provincial y que espera en breve regresar a Villagarcía.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos

- 25 Correspondencia cambiada entre el padre José Francisco de Isla y el conde de Peñaflorida sobre la obra anterior «Los aldeanos chíticos o cartas chíticas sobre lo que se verá. Dadas a luz por don Roque Antonio de Cogollor».

Varias cartas perteneciente al año 1759.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1977, II, fols. 35-63. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional, V, Madrid 1959, 393).

Manuscritos de las obras del P. Isla o relacionados con él.

- 26** Historia del Bufón del Euangelio el Padre Ysla, conocido en la Historia con el nombre de Araña. Su vida, costumbres y rápidos progresos. Año de 1779.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1856, fol. 146. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. V. Madrid, 1959. pág. 261).

- 27** Apología por la Historia de Fray Gerundio de Campazas contra el papel intitulado Defensa del Barbadiño / Juan Antonio Verney / en obsequio de la verdad su autor don Joseph Maymo y Ribes, Doctor en Sagrada Theología y Leyes.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1951. fols. 1 al 129. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. V. Madrid, 1959. pág. 375).

- 28** Memorial de un Gerundio converso, para la lectura del incomparable Gerundio, común desengañador de Predicadores vulgares; en que se implora se haga justicia en el justo Tribunal de la Misericordia. Ovillejo.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1591, V. fols. 485, 498. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. IV. Madrid, 1958. pág. 485).

NOTA: En este mans. se hallan también las tres obras siguientes, en las que no figuran número.

Noticioso Fray Gerundio de que su autor le busca, le participa su paradero, y los trabajos que ha pasado tomando el hilo al ovillojo.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1591, IV. fols. 479, 484. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. IV. Madrid, 1958. pág. 485).

Cartas apologeticas en defensa del autor e Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1591, II. fols. 69, 431. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. IV. Madrid, 1958. pág. 485).

Copia puntual de una carta escrita por el barbero de Corpa, a D. Josef Maymo y Rives, Dr. en Teología y Leies...

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 1591, III. fols. 432, 478. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. IV. Madrid, 1958. pág. 485).

29

Cartas de Juan de la Encina contra un libro que escribió don José de Carmona intitulado Método racional de curar sabañones.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2502, fol. 1 al 101. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 18).

+
HISTORIA
del famoso Predicador

F. Gerundio de Campasus,
alias

ZOTES.



PARTE SEGUNDA.

Libro Quarto.

Capítulo I.

Donde se pondrá lo que irá saliendo, y verá
el curioso lector.

1. Pues, como íbamos diciendo de nuestro cuento,
iendo días, y viniendo días, el venerable ~~hombre~~
~~hombre~~ de nuestro F. Gerundio quedó tan satisfecho
de su trabajo, con la aserua panceyrica, y apologeti-
ca a favor de su platica de disciplina, que le hizo
el suyo dicho Theologuillo, con los aplausos de la Esue-
la mora, y con la exortacion de la Griega, que por poco no
tuvo al Maestro Prudencio por hombre que avia perdido
el sero; pero a lo menos, pareciendole que le hacia mu-
cha merced, hizo suicio firme y valedero de que ya
estaba algo chocho, y propuso en su corazon no hacer
caso de nada que le dixere; y aun se adelantó un su-
tor a sospechar, que hizo proposito oculto de huir el
cuerpo al Viejo todo quanto le fuese posible: bien que
esto no lo asegura como noticia cierta, y solamente le
dá por conjetura, fundada en unos apuntamientos
de.

30

Apología... por la Historia de Fray Gerundio de Campazas. Contra un papel intitulado Defensa del Barbadiño en obsequio de la verdad.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid Manuscrito 2.555. fols. 1 al 168 (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. Madrid Manuscrito 2555. fols.

31

Cartas del Padre Isla de la Compañía de Jesús, respondiendo a la que escribió el Padre Marquina, Capuchino, sobre el Gerundio.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2556. fols. 1 al 129. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 59).

32

Cartas críticas del P. Josef Francisco de Isla de la extinguida Compañía de Jesús escrita al P. Fr. Matías de Marquina en respuesta a los reparos que hizo a la Historia de Fr. Gerundio. Preceden los expresados reparos para la mejor inteligencia de las carts. Madrid, 1791.

2 v. Manuscritos, 21,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Regional de la Diputación Provincial de León.

33

Historia del famoso Predicador F. Gerundio de Campazas alias Zotes. Parte Segunda. Libro Quarto.

Manuscrito autógrafo del P. Isla.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2574. pág. 1 al 367. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 75).

- 34 Historia del famoso predicador Fr. Gerundio de Campazas, alias Zotes, escrita por el licenciado D. Francisco Lobón de Salazar.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2609. III fol. 385 pág. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 105).

- 35 Impugnación a la Historia Gerundiana, por el R. P. Matías de Marquina, religioso capuchino.

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2531. 48 fols. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 34).

- 36 Triunfo del amor y de la lealtad, «Día grande de Navarra».

Procedencia:

Biblioteca Nacional. Madrid. Manuscrito 2532. 63 fols. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VIII. Madrid, 1965. pág. 34).

- 37 Triunfo del amor, y de la lealtad. Día grande de Navarra. En la festiva, pronta, gloriosa aclamación del Serenísimo Catholico Rey Don Fernando II de Navarra y VI de Castilla, en el día 21 de agosto de 1746.—Escribióla el R. P. Joseph Francisco de Isla, Maestro de Teología en el Colegio de la Compañía de la Imperial Pamplona y la dedica a su Virrey y Capitán General el Excmo. señor Conde de Maceda.

Manuscrito por D. Juan Antonio Meléndez y Valdés.

Procedencia:

Biblioteca del Palacio Real, II-637.



TRANSFORMADA
De la Carta Pastoral Que
(Obedeciendo al Rey)

Escrivió

El Ill.^{mo} y Reverendísimo Señor D. Joseph Maria Ro-
dríguez de Arce, Arzobispo de Burgos
del Consejo de S. M.

CARTAS DE UN ABATE ROMANO
Academico de los Arcades

A un Abate Florentino
Academico de la Crusca.

Traducidas del Italiano al Español
En Afijonado à esta Lengua.

Tomo I

ANATOMÍA
De La Carta Pastoral

Que
(obedeciendo al Rey)

Escribio

El Ilmo. y Reverendissimo Señor D Joseph Xa-
viex Rodriguez de Arellano, Arzo-
bispo de Burgos del Con-
sejo de S. M.

Cartas de un Abate Romano
Academico de los Arcades.

A un Abate Florentino
Academico de la Crusca.

Traducidas del Italiano al Español

Un Aficionado a esta Lengua.

Tomo Segundo.

- 38 «Cuatro cartas apologéticas a la historia de Fray Gerundio de Campazas respondiendo a un papel que suena escrito por un penitente del P. Marquina, capuchino».

Procedencia:

Biblioteca del Palacio Real, II-1742.

- 39 Sermón predicado por el R. P. Kim-Kambray Capuchino en el convento de las señoras religiosas de la alta Brienna el día de Santa María Magdalena. 3. /Colofón:/ El original de esta obrita es francés y atribuida al señor Esprit Flechier, autor de la vida de Theodosio. He oído dezir que el traductor... es el Padre Luis de Losada de la Compañía de Jhesus y acaso le abriría camino para su Historia del Don Quixote de los púlpitos, que después salió con el título de Historia de Fr. Gerundio de Campazas.

Procedencia:

Biblioteca Nacional, Madrid, Manuscrito 2185. Fols. 1 al 16. (vid. Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. VI. Madrid, 1962. pág. 88).

- 40 Anatomía de la Carta Pastoral que (obedeciendo al Rey) escri-
al bió al Ilmo. y Reverendísimo Sr. D. Joseph Xavier Rodríguez de
43 Arellano, Arzobispo de Burgos del Consejo de S. M. Cartas de un Abate Romano Académico de los Arcades a un Abate Florentino Académico de la Crusca. Traducialas del italiano al español un aficionado a esta lengua.

Cuatro manuscritos autógrafos del P. Isla, inéditos. Tres conservados en el Archivo de los Padres Jesuitas de Alcalá de Henares y el cuarto en la Real Academia de la Historia.

Procedencia de los tres originales:

Archivo de los PP. Jesuitas de Alcalá de Henares.

Procedencia de la fotocopia del volumen cuarto:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

Obras impresas del P. Isla.

- 44 *Umbra Ignatianae lucis, aquila solis Iesu, Margarita de Austria: seu parenthatio pro inferiis Serenisimae Margaritae de Austria, Philippi III coniugis: Salmanticensis*, 20 (1973) 90-93.
- Pieza oratoria pronunciada en Salamanca en 1726, siendo estudiante con ocasión del solemne funeral anual que se rendía a Margarita de Austria, esposa de Felipe III y fundadora del Real Colegio jesuítico salmantino.
- 45 *La juventud triunfante, representada en las fiestas, con que celebró el Colegio Real de la Compañía de Jesús de Salamanca la canonización de San Luis Gonzaga, y San Stanislao Koftka...* Salamanca, Eugenio García de Honorato y San Miguel [1727].
10 h., 411 p. 20 cm.
- Procedencia:*
Biblioteca Nacional, Madrid.
- 46 *Descripción de la máscara o mogiganga, que hicieron los jóvenes teólogos en la ciudad de Salamanca, con motivo de la Canonización de San Luis Gonzaga y San Estanislao de Koska...* Madrid, Imprenta de D. Antonio Espinosa, 1787.
4. h., 196 p., 1 h. 14,5 c.
- Procedencia:*
Biblioteca Regional de la Diputación Provincial de León.

- 47 *El héroe español, historia del Emperador Theodosio el Grande.* Sacada de la que dio a luz en lengua francesa el Ilustrísimo Flechier, Obispo de Nimes... Dedicase al muy noble, muy leal, y muy antiguo ayuntamiento de la Villa de Valderas. Madrid Alonso Balvás, 1731.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 48 *Cartas de Juan de la Encina.* Obra del P. Josef Francisco de Isla... contra un libro que escribió D. Josef de Carmona, cirujano de la ciudad de Segovia, intitulado: Método racional de curar sabañones. 2.ª ed. Madrid, Oficina de Pantaleón Aznar, 1784. 142 p., 1 h. 13 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 49 *Cartas de Juan de la Encina.* Obra del P... contra un libro que escribió D. Joseph de Carmona, cirujano de la ciudad de Segovia, intitulado: Método racional de curar sabañones. 4.ª ed. Madrid, Imp. de Aznar, 1792.

144 p. 13 cm.

Procedencia:

Biblioteca del Seminario Mayor de León.

- 50 *Triunfo del amor, y de la lealtad. Día grande de Navarra. En la festiva. pronta, gloriosa aclamación del Serenísimo Catholico Rey D. Fernando II de navarra, y VI de Castilla...* 2.ª reimpre-
sión corregida. Madrid, 1746.

6 h., 92 p. 20 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 51** *Triunfo del amor y de la lealtad. Día grande de Navarra. En la festiva, pronta, gloriosa aclamación del Serenísimo Catholico Rey D. Fernando II de Navarra y VI de Castilla...* 2.^a reimpre-
sión corregida. Madrid, 1746.

6 h., 92 p. 20 cm.

En la portada hay una nota manuscrita del P. Isla que dice:
«Esta es la impresión más correcta: hay otra llena de errores
y faltas de ortografía».

Procedencia:

Colegio S. José PP. Jesuitas Valladolid.

- 52** *Compendio de la historia de España.* Escrito en francés por el
R. P. Duchesne... Traducióle en castellano el R. P. Joseph Fran-
cisco de Isla. Amberes, Hermanos Cramer, 1754.

2 v. 18 cm.

Procedencia:

Biblioteca Nacional, Madrid.

- 53** *Compendio de la historia de España,* escrito en francés por el
R.P. Duchesne... Traducido en castellano por el R.P. Joseph Fran-
cisco de Isla... Madrid, Joachin Ibarra, 1758.

2 v. 14,5 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 54** *Compendio de la historia de España,* escrito en francés por
el R.P. Duchesne... Traducido al castellano por el R.P. Josef Fran-
cisco de Isla, con algunas notas críticas... Madrid, Imp. de la
Viuda e hijo de Marín, 1792.

2 v., 1 mapa. 15 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 55 *Año christiano o ejercicios de piedad para todos los días del año...* Escribióle en francés el P. Juan Croiset... Traducióle en castellano el P. Joseph Francisco de Isla... Enero. Salamanca, Eugenio García de Honorato y S. Miguel [1762].

24 h., 501 p., 3 h. 21,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Nacional, Madrid.

- 56 *Año christiano o ejercicios de piedad para todos los días del año...* Fielmente traducido del francés al castellano. Diciembre. Madrid, Imprenta de Antonio Pérez de Soto, 1772.

4 h., 614 p. 21 cm.

Procedencia:

Biblioteca Nacional, Madrid.

- 57 *Año cristiano, o ejercicios devotos para todos los días del año;* escrito en francés por el P. Juan Croiset... y traducido al castellano por el P. José Francisco de Isla... Barcelona, Librería Religiosa, 1853-1854.

12 v. 20 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 58 *La conmemoración de San Pablo Apóstol y vida de San Felipe Neri, confesor.* Escritas por el P. Juan Croiset, S.J. y traducidas por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).

32 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 59** *La fiesta del Santísimo Sacramento comúnmente la fiesta del Corpus Christi.* Obra escrita por el P. Juan Croisset, S.J. y traducida por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).

32 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 60** *Vida de Santa Ana madre de la Santísima Virgen y de San Juan de Sahagún, confesor.* escritas por el P. Juan Croisset, S.J. y traducidas por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).

32 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 61** *Vida de San Blas, obispo de Sebaste y mártir, de San Julián, obispo y patrón de Cuenca y de San Pedro Nolasco, confesor.* Escritas por el P. Juan Croisset, S.J. y traducidas por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).

32 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 62** *Vida de San Francisco Javier de la Compañía de Jesús.* Escrita por el P. Juan Croisset, S.J. y traducida por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).

30 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 63 *Vida de San José Calasanz fundador, y de San Jacinto del Orden de Predicadores.* Escrita por el P. Juan Croisset, S.J. y traducida por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).
31 p. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 64 *Vida de San Pascual Bailón y de los Santos Apóstoles San Felipe y Santiago.* Escritas por el P. Juan Croisset, S.J. y traducidas por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).
31 p., grab. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 65 *Vida de San Pedro de Alcántara confesor y de San Gerardo, Abad de Brona.* Escrita por el P. Juan Croisset, S.J. y traducida por el P. José F. Isla... Madrid, Saturnino Calleja, 1898.
32 p. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 66 *Vidas de los Santos Justo y Pastor, mártires, de San Enrique I, Emperador y de San Tiburcio, mártir.* Obras escritas por el P. Juan Croisset, S.J. y traducidas por el P. José F. de Isla... Madrid, Saturnino Calleja (S.a.).
32 p. 12 cm. (Col. Flores Celestes).

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.



HISTORIA
DEL FAMOSO PREDICADOR
FRAY GERUNDIO
DE CAMPAZAS,
aliàs ZOTES.

ESCRITA

POR EL LIC.^{DO} DON FRANCISCO
*Lobòn de Salazar, Presbytero, Beneficiado de
Preste en las Villas de Aguilar, y de Villa-
garcia de Campos, Cura en la Parroquial
de San Pedro de esta, y Opositòr à Cathe-
dras en la Universidad de la Ciudad
de Valladolid.*

QUIEN LA DEDICA AL PUBLICO

TOMO PRIMERO

CON PRIVILEGIO.

EN MADRID : En la Imprenta de D. GABRIEL RAMIREZ
Calle de Atocha, frente del Convento de Trinitarios
Calzados. Año de 1758

Primera edición auténtica
corresponde al núm. 67 del Catálogo

- 67** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Escrita por el Licdo. D. Francisco Lobón de Salazar... Madrid, Imp. de D. Gabriel Ramírez, 1758.

3 tomos en 1 volumen 20, cm.

Primera edición auténtica. Portada en pág. 51 de este Catálogo.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 68** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Escrita por el Licenciado D. Francisco Lobón de Salazar. Madrid, Imprenta de Gabriel Ramírez, 1758, 392 p. 19 cm.

Edición clandestina, publicada a raíz de la prohibición, por la Inquisición, de la edición auténtica del Fray Gerundio.

Entre ambas hay pequeñas diferencias de acentuación y paginación.

Procedencia:

Biblioteca del Seminario Metropolitano de Oviedo.

- 69** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Parte segunda. Libro cuarto. (S.l., s.i.), 1768.

379 p. 25 cm

Procedencia:

Biblioteca del Seminario Mayor de León.

- 70** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Escrita por el Licenciado D. Francisco Lobón de Salazar... (S.l., s.i.) 1770.

373 p., 6 h. 25 cm.

Procedencia:

Biblioteca del Seminario Mayor de León.

- 71** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes...* Tomo II. Campazas, Herederos de Fray Gerundio, 1787.

375 p. 21,5 cm.

Procedencia:

PP Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 72** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Escrita por el Licenciado D. Francisco Lobón de Salazar... Barcelona, Imp. del Gobierno Político Superior, 1820.

3 v. 21,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 73** *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes.* Escrita por el Licenciado D. Francisco Lobón de Salazar (Isla)... Madrid, Establecimiento literario-tipográfico de P. Madoz y L. Sagasti, 1846.

2 v. 16 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 74** *Fray Gerundio de Campazas.* Selección, estudio y notas por Francisco Esteve... Zaragoza, Ebro [1943].

126 p., 1 h. con el retrato del autor. 17,5 cm. (Col. Clásicos Ebro).

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 75 *Fray Gerundo de Campazas*. Introducción y notas de Russell P. Sebold. Madrid, Espasa-Calpe [1960-64].

4 v. 19 cm. (Col. Clásicos Castellanos, 148, 149, 150, 151).

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 76 *Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas...* [por el] Padre Isla; Edición preparada por L. Fernández Martín. Madrid, Edit. Nacional, 1978.

2 v. 18 cm. (Biblioteca de la Literatura y el Pensamiento Hispánicos, 38).

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León.

- 77 *M.T. Ciceronis dialogi De senectute, et amicitia, summaris, et notis hispanicis illustrati*. A.P. Josepho Francisco de Isla é Societate Jesu. In usum scholarum ejusdem societatis. Villagarsiae, Typis Seminarii, 1760.

6 h., 215 p. 14 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 78 *Arte de encomendarse a Dios, o sea virtudes de la oración...* Traducido de italiano en español por el Abate D. Joseph Francisco de Isla. Madrid, Joachin Ibarra, 1783.

XL, 218 p. 17 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 79 *Reflexiones christianas sobre las grandes verdades de la fe, y sobre los principales misterios de la Pasión de Nuestro Señor Jesuchristo...* Madrid, Joachin Ibarra, 1785.

XII, 439 p. 17 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 80 *Cartas familiares del P. Joseph Francisco de Isla escritas a su hermana D.^a María Francisca de Isla y Losada y a su cuñado don Nicolás de Ayala.* Madrid, Imp. del Consejo de Indias, 1785-1794.

3 v. 15 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 81 *Cartas familiares del P. Joseph Francisco de Isla, escritas a varios sujetos* (sic). Tomo VI. Madrid, Imp. de la Vda. de Ibarra, 1790.

321 p. 15 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 82 *Cartas familiares del P. José Francisco de Isla.* Nueva edición para conmemorar el 2.^o Centenario del autor... León, Imp. de Maximino A. Miñón, 1903.

XX, 755 p., 1 h. 21 cm.

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 83 *Aventuras de Gil Blas de Santillana, robadas a España y adoptadas en Francia por Monsieur Le Sage, restituidas a su patria y a su lengua nativa por un español celoso...* Madrid, Imp. de la Vda. de Barco, 1811.

4 v. 15 cm.

Procedencia:

PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.

- 84 *Adición a las aventuras de Gil Blas o historia galante del joven siciliano, que suena traducida de francés en italiano, y de esta lengua la ha convertido en española el mismo viejo ocioso que restituyó las aventuras francesas a su original lengua castellana.* Tomo sexto. Valencia, Benito Monfort, 1791.

196 p., lám. 20,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 85 *Aventuras de Gil Blas de Santillana robadas a España, y adoptadas en Francia por Monsieur Le Sage, restituidas a su patria y a su lengua nativa por un español celoso que no sufre se burlen de su nación.* Madrid, Imprenta de la Vda. e hijo de Marín, 1797.

5 tomos en 3 volúmenes, lám. 20,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.

- 86 *Aventuras de Gil Blas de Santillana robadas a España y adoptadas en Francia por Monsieur Lesage, restituidas a su patria y a su lengua nativa por un español celoso que no sufre se burlen de su nación.* Valencia, Benito Monfort, 1788-1789.

4 v. 22 cm.

Procedencia:

Biblioteca Nacional, Madrid.

- 87** *Historia de Gil Blas de Santillana*, publicada en francés por Mr. Le Sage... Barcelona, Imprenta de D. Antonio Bergnes, 1840. 524 p., lám. 25,5 cm.
Procedencia:
Biblioteca particular de D. José M.^a Tejero Alvarez.
- 88** *Historia de Gil Blas de Santillana*. Traducción del francés por el P. José F. de la Isla. [3.^a ed. Barcelona, Iberia, 1953]. 709 p. 20 cm.
Procedencia:
Biblioteca Pública del Estado. León.
- 89** *Sermones morales del P. Joseph Francisco de Isla...* Tomo I. Madrid, Imp. de la Vda. de D. Joaquín Ibarra, 1792. 3 h., 392 p. 20,5 cm.
Procedencia:
PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.
- 90** *Sermones panegiricos del P. Joseph Francisco de Isla...* Tomo VI. Madrid, Imp. de la Vda. de D. Joaquín Ibarra, 1793. XVIII, 399 p. 21 cm.
Procedencia:
PP. Jesuitas de Villagarcía de Campos.
- 91** *Rebusco de las obras literarias, así en prosa como en verso, del P. Josef Francisco de Isla...* Madrid, Imp. de Pantaleón Aznar, 1797. 2 v. 15 cm.
Procedencia:
Biblioteca Pública del Estado. León

- 92 *Obras escogidas del Padre Isla.* Con una noticia de su vida y escritos por Pedro Felipe Monlau. Madrid, Imp. de la Publicidad, 1850.

XXXVII, 632 p. 25,5 cm. (Bibl. Autores españoles, 15).

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 93 *Memorial en nombre de las cuatro provincias de España de la Compañía de Jesús desterradas del Reino a S. M. el Rey Don Carlos III por...* Madrid, Imp de F. Maroto e hijos, 1882.

232 p. 23,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 94 *Cartas inéditas del Padre Isla.* Introducción y edición por el P. Luis Fernández, S.I. Madrid, Razón y Fe [1957].

XXXII, 407 p., lám. 25 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 95 *Colección de papeles crítico-apologéticos, que en su juventud (sic) escribió el P. Joseph Francisco de Isla, de la Compañía de Jesús contra el Dr. D. Pedro de Agüenza y el Bachiller D. Diego de Torres, en defensa del R. P. Benito Gerónimo Feyjoo, y del Dr. Martín Martínez.* Madrid, Pantaleón Aznar, 1787.

140 p. 15,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 96 *Colección de papeles crítico-apologéticos que escribió el P. Joseph Francisco de Isla, de la Compañía de Jesús. Parte segunda.* Madrid, Antonio Espinosa, 1788.

168 p. 15 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 97 *Anatomía del informe de Campomanes.* Introducción y notas del P. Conrado Pérez Picón, S.I. León, Institución «Fray Bernardino de Sahagún» [1979].

236 p. 24 cm.

Procedencia:

Biblioteca Pública del Estado. León

- 98 *Mercurio general de Europa, lista de sucesos varios y finiquito de largas y enredadas cuentas.* Año de 1758. Primera y segunda parte... Madrid, Pantaleón Aznar, 1784.

4 h., 147 p., 2 h. 14,5 cm.

Procedencia:

Biblioteca Regional de la Diputación Provincial de León.

Estudios publicados sobre el P. Isla

ABELLAN, José Luis

- 99 *El jansenismo español y la renovación de la predicación en el P. Isla*: Revista Universidad Complutense, 1981, 30-41.

ALBORG, Juan Luis

- 100 *Historia de la literatura española. Siglo XVIII*. Madrid, Gredos, 1972.
 Contiene en pp. 256-291 una síntesis del estado actual de los estudios sobre el P. Isla..

ALONSO CORTES, Narciso

- 101 *Datos genealógicos del P. Isla*: Boletín Real Academia Española, XXIII (1936) 211-224.
 102 *El P. Isla*: «Sumandos biográficos», Valladolid, 1939, 193 ss.
 Pp. 193 y ss.
 103 *El supuesto autor del Fray Gerundio*. «Miscelánea Vallisoletana», Valladolid 1912, 39-47.

ALVAREZ AYALA, María Jesusa

- 104 *El pensamiento del P. Isla*: Tierras de León, 21 (1981) 83-92.

ARCE MONZON, Baudilio

- 105 *Sobre unos escritos del Padre Isla en defensa del Padre Feijoo*: Revista de la Universidad de Oviedo. Facultad de Filosofía y Letras, LVII y LVIII (1948) 109-121.

AZORIN. Seud. de José Martínez Ruiz

- 106** *Tierra de Campos: «España Clara», Madrid, Doncel, 1966, 96-97.*

BOGGS, Ralph Steele

- 107** *Folklore elements in Fray Gerundio: Hispanic Review, 4 (1936) 159-69.*

BRAVO GUARIDA, Miguel

- 108** *Genealogía del P. Isla: Archivos Leoneses, 3 (1949) 6-38.*

CARVALHO, J. A.

- 109** *El «monstruo del púlpito» portugués criticado en «Fr. Gerundio de Campazas»: Archivum XVIII (Oviedo 1968) 349-376.*

COLOMA, Luis (S.I.)

- 110** *El autor de «Fray Gerundio». Discurso de recepción en la Real Academia Española leído el día 6 de diciembre de 1908. Suplemento de «Misión», 174 (1938).*

DIAZ PLAJA, Guillermo

- 111** *Historia general de las literaturas hispánicas. Tomo IV. Siglos XVIII y XIX, 148-152.*

EGUIA RUIZ, Constancio (S.I.)

- 112** *El autor de «Fray Gerundio» expulsado de España (1767): Hispania, 8 (1948) 434-455.*

- 113** *El estilo humanístico del autor de «Fray Gerundio»: Humanidades, 3 (1951) 262-276.*

- 114** *El Padre Isla en Córcega: Hispania, 8 (1948), 597-611.*

- 115 *El Padre Isla, tan buen religioso como literato. Historia verídica de su espíritu*: Razón y Fe, 136 (1947) 229-248.
- 116 *Postrimerías y muerte del Padre Isla en Bolonia. Su testamento ológrafo*: Razón y Fe, 100 (1932) 305-321.
- 117 *La predilecta hermana del P. Isla y sus cartas inéditas*: Humanidades, 7 (1955) 255-268.

EZQUERRA ABADIA, Ramón

- 118 *Obras y papeles perdidos del Padre Isla*: Estudios dedicados a Menéndez Pidal, VII, Madrid, 1957, 417-46.

FERNANDEZ MARTIN, Luis (S.I.)

- 119 *La biblioteca particular del P. Isla*: Humanidades, 4 (1952) 128-141.
- 120 *María Francisca de Isla y Losada, defensora a ultranza de «Fray Gerundio»*: Estudios Compostelanos, 3 (1976).
- 121 *El Padre Isla, pedagogo*: Atenas, 29 (1958) 51-54.

FERNANDEZ DE MORATIN, Leandro

- 122 *Prólogo para una nueva edición de Fray Gerundio*: «Obras póstumas de D. Leandro F. de Moratín», tomo III, Madrid, Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneyra, 1867, 200-210.

FERRER DEL RIO, Antonio

- 123 *La oratoria sagrada española en el siglo XVIII*. Discurso en la Real Academia Española. Madrid, 1853.

FILGUEIRA VALVERDE, José

- 124 *El P. Isla en Pontevedra...* Pontevedra / Imp. del Hogar Provincial / 1981, XL pp.

FUENTE FERNANDEZ, Francisco Javier

- 125 *Estructuras paralelas entre Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes de J.F. de Isla y Don Quijote de la Mancha de M. de Cervantes: Tierras de León*, 42 (1981) 111-126.

GARCIA ABAD, Albano

- 126 *Correcciones y nuevos datos sobre la biografía del Padre Isla (1703-1781): Revista de Literatura*, 35 (1969) 39-55.
- 127 *El Padre Isla: «Historia de Valderas y su término», Burgos* 1968, 207-212.

GAUDEAU, Bernard (S.I.)

- 128 *Les précheurs burlesques en Espagne au XVIII siecle Etude sur le P. Isla*, Paris, Retaux-Bray, 1891, XXIII, 568 pp.

GILI GAYA, Samuel

- 129 *Contribución a la bibliografía del P. Isla: Revista de Filología Española*, 10 (1923), 65-70.

GUTIERREZ SESMA, Julio

- 130 *El Padre Isla y los médicos españoles del siglo XVIII: Medicina e Historia*, 7 (1971), I - XVI.
- 131 *«Las tercianas del P. Francisco de Isla»: Gaceta Médica Española*, 6 (1974), 322-327.
- 132 *Un tratadillo de deontología médica en un sermón del siglo XVIII: Profesión Médica*, 1253 (1976)

HELMAN, Edith

- 133 *El Padre Isla y Goya: «Jovellanos y Goya», Madrid, Taurus*, 1970, 201-217.

- JURADO, José
- 134 *La refundición final en el «Fray Gerundio de Campazas: Separata del Boletín de la Real Academia Española, LXI, Cuaderno CCXXII Enero-Abril, 1981, 123-140.*
- LABANDEIRA FERNANDEZ, Amancio
- 135 *En torno a la polémica del Fray Gerundio: «II Simposio sobre el Padre Feijoo y su siglo. Ponencias y Comunicaciones». Oviedo, Cátedra Feijoo, 1981, 111-137.*
- LLAMAZARES, Julio
- 136 *Reivindicación de Fray Gerundio: Nueva Estafeta, 35, Octubre (1981) 107-109.*
- MARTINEZ BARBEITO, Carlos
- 137 *Doña María Francisca de Isla y su romance en gallego al cura de Fruime: Cuadernos Hispanoamericanos, 130 (1960) 84-98.*
- MENENDEZ PELAYO, Marcelino
- 138 *Isla (P. José Francisco de): «Bibliografía hispanolatinoclásica». Códices. Ediciones. Comentarios. Traducciones. Estudios críticos. Imitaciones y reminiscencias. Madrid, Biblioteca de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1902, 712-716.*
- MENENDEZ PELAYO, Marcelino
- 139 *Historia de las ideas estéticas en España. Tomo III. Siglo XVIII. Madrid, 1962. 3.ª edición.*
- MORO VELASCO, Rodolfo
- 140 *El centenario del P. Isla: Razón y Fe, 5 (1903) 462-72.*
- PENZOL, Pedro
- 141 *Un nuevo prólogo al «Fray Gerundio»: Erudición Ibero-ultramarina, IV (1933) núms. 15-16.*

PEREZ DE CASTRO, J.L.

- 142 *Recuerdos y cartas de Doña María Francisca de Isla en su solar de Asturias: Cuadernos de Estudios Gallegos*, 15 (1960) 239-247.

PEREZ GOYENA, Antonio (S.I.)

- 143 *El P. José Francisco de Isla en la literatura navarra: Príncipe de Viana*, 1 (1940) 137-141.

PEREZ PICON, Conrado (S.I.)

- 144 *El Padre Isla, un gran desconocido. En el segundo centenario de su muerte: Razón y Fe*, 203 (1981) 458-482.

- 145 *El P. Isla, vascófilo. Un epistolario inédito: Miscelánea Comillas*, 41 (1964) 182-301.

- 146 *La vida íntima y casera del P. Isla en Villagarcía: Studium Legionense*, 18 (1977) 49-70.

RIVERA MANESCAU, S.

- 147 *Don Francisco Lobón de Salazar: Anales de la Universidad de Valladolid*, 1 (1928) 15-21.

RODRIGUEZ SALCEDO, Severino

- 148 *Un testafarro del P. Isla en la publicación de Fr. Gerundio: incidencias palentinas: Publicaciones de la Institución Tello Téllez de Meneses*, (1959) 195-216.

ROGERIO SANCHEZ, José

- 149 *Maestros olvidados: El Padre Isla: Revista Nacional de Educación*, 2.ª época, 6 (1946).

ROLLAN ORTIZ, Jaime-Federico

- 150 *José Francisco de Isla y los antiguos campos góticos: Tierras de León*, 43 (1981) 37-68.

- SANCHEZ CANTON, Francisco Javier
- 151 *La celda del P. Isla en el Colegio de la Compañía de Pontevedra*: El Museo de Pontevedra, XXV (1971) 169-175.
- SEMPERE Y GUARINOS, Juan
- 152 *Ensayo de una biblioteca española de los mejores escritores del reinado de Carlos III*, Tomo III, Madrid, 1786, 123-131.
- TELLECHEA IDIGORAS, J. Ignacio
- 153 *El Padre Francisco de Isla. Una primicia literaria: la Margarita (1726). Ingreso en la Compañía de Jesús. Sobre el título del Fray Gerundio*: Salmanticensis, 20 (1973) 85-97.
- TOLRA, Juan José (S.I.)
- 154 *Compendio histórico de la vida, carácter moral y literario del célebre P. Josef Francisco de Isla, con la noticia analítica de todos sus escritos*. Compilado por D. Josef Ignacio de Salas, Presbítero. Dalo a luz D.ª María Francisca de Isla y Losada, hermana del mismo P. Isla... Madrid, Vda. de D. Joaquín Ibarra, 1803. XI, 348 p., lám. retrato del P. Isla, 14,5 cm.
- YNDURAIN, Francisco
- 155 *Fray Gerundio dos siglos después: «De lector a lector»*, Madrid, Biblioteca de Estudios Escelicer, 1958, 47-50.
- ZARANDONA, Antonio (S.I.)
- 156 *Historia de la extinción y restablecimiento de la Compañía de Jesús*. Brevemente anotada y aumentada por el P. Ricardo Capa, S.J. Madrid, 1890. Tomo III. Capítulo IX. *Colegio de Pontevedra*, 216-217. (Trata sobre la enfermedad que le sobrevino al P. Isla cuando iba a partir para Italia).

6

La Prensa en homenaje al P. Isla

- 157 *Centenario del P. Isla*: Heraldo Astorgano, 20 febrero 1903.
- 158 *Centenario del P. Isla*: El Mensajero Leonés, 5, 6 y 7 Mayo 1903
- 159 *El Padre Coloma en la Academia. Honrando a un leonés*: Diario de León, 9 Diciembre 1908.
- RAMIREZ TOME, A.
- 160 *Del ridículo ultraje que se quiso inferir a la memoria del Padre Isla*: ABC, 29 Marzo 1933.
- SUAREZ EMA, Angel
- 161 *Historia de Fray Gerundio de Campazas*: Proa, 4 Marzo 1958.
- GAMAZO, José María
- 162 «*Espanta Madrid*»: ABC, 24 Septiembre 1958.
- MARIAS, Julián
- 163 *Isla y Moratín*: Insula, Octubre (1960).
- PINTA LLORENTE, Miguel de la
- 164 *El Padre Isla y el púlpito español*: ABC, 23 Febrero 1964.
- LORENZO, Pedro de
- 165 *La buena obra*: ABC, 17 Julio 1969.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
- 166 *Campazas de Fray Gerundio*: El Comercio. Gijón, 3 Diciembre 1978.

- LORENZO, Pedro de
167 *Un Quijote de predicadores: ABC*, 17 Junio 1979.
- PUEYO, V.
168 *El Padre Isla: Diario de León*, 8 Enero 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
169 *Cuna y sepulcro del Padre Isla: La Hora Leonesa*, 28 Enero 1981.
- ROLLAN ORTIZ, Jaime Federico
170 *Un solar, en Campos, para «Fray Gerundio»: La Hora Leonesa*, 15 Febrero 1981.
- A G R
171 *Carta a Fray Gerundio de Campazas: La Hora Leonesa*, 25 Febrero 1981.
- GARCIA ABAD, Albano
172 *Las patrias del Padre Isla y algo más (I y II): La Hora Leonesa*, 8 y 18 Marzo 1981.
- GUTIERREZ SESMA, Julio
173 *Las cartas del P. Isla, testimonio de un siglo (1703-1781): La Hora Leonesa*, 12 Abril 1981.
- VECINO, H.
174 *El Padre Isla y Valderas: Diario de León*, 19 Abril 1981.
- MORA ALAMEDA, María Luisa
175 *El Centenario de la muerte del Padre Isla: La Voz del Tajo*. Toledo, Mayo 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
176 *Un centenario con raíz asturiana: El Comercio*. Gijón, 3 Mayo 1981.

- GARCIA ABAD, Albano
- 177 *Siguiendo las huellas de D.^a Ambrosia Rojo, madre del Padre Isla (I y II):* Diario de León, 6 y 30 Mayo 1981.
- RODRIGUEZ BACHILLER, Angel
- 178 *Filosofía del Gerundio de Campazas:* Diario de León, 21 Mayo 1981.
- GARCIA GONZALEZ, Jaime
- 179 *Padre Isla, denostador de los malos sermones:* Diario de León, 2 Junio 1981.
- RODRIGUEZ BACHILLER, Angel
- 180 *El maestro Prudencio y Fr. Blas:* Diario de León, 2 Junio 1981.
- RODRIGUEZ BACHILLER, Angel
- 181 *Los tipos de la novela «Fray Gerundio de Campazas»:* Diario de León, 21 Junio 1981.
- ROLLAN ORTIZ, Jaime Federico
- 182 *La herencia asturiana del P. Isla:* La Hora Leonesa, 24 Junio 1981.
- ACEVEDO, Evaristo
- 183 *Un gran satírico:* Pueblo. Madrid, 25 Junio 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
- 184 *Con apellido asturiano:* El Comercio. Gijón, Agosto 1981.
- LLAMAZARES, J. A.
- 185 *El Padre Isla no nació en Vidanes por casualidad:* Hoja del Lunes de León, 3 Agosto 1981.

- LLAMAZAZRES, J. A.
186 *El Quijote del púlpero*: Hoja del Lunes de León, 3 Agosto 1981.
 LLAMAZARES, J. A.
- 187** *Reivindicación de Fray Gerundio*: Hoja del Lunes de León, 3 Agosto 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
188 *Esta otra patria del Padre Isla*: El Ideal Gallego, La Coruña, 4 Agosto 1981.
- MANFREDI CANO, Domingo
189 *Un escritor de arriba a abajo*: YA, 7 Agosto 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
190 *El Vidanes del Padre Isla (I)*: La Hora Leonesa, 9 Agosto 1981.
- NICOLAS, Manuel A.
191 *Vidanes inauguró el monumento al Padre Isla*: Hoja del Lunes de León, 10 Agosto 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
192 *Una Galicia del Padre Isla*: El Ideal Gallego, La Coruña, 12 Agosto 1981.
- PUEYO, V.
193 *Cartas familiares del Padre Isla. Auténtico modelo de un género literario que ha sucumbido prácticamente*: Diario de León, 15 Agosto 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
194 *Vidanes, cuna del escritor y religioso, no se resigna ni al olvido ni al anonimato*: La Hora Leonesa, 16 Agosto 1981.
- MURCIANO, Carlos
195 *Isla, en su isla*: YA Dominical, 16 Agosto 1981.

- VARELA, José Luis
- 196** *El genio de la nación: YA*, 28 Agosto 1981.
- RODRIGUEZ BACHILLER, Angel
- 197** *Un modelo de gongorismo filosófico: El Correo de Zamora*, 29 Agosto 1981.
- GARCIA ABAD, Albano
- 198** *El progenitor del Padre Isla, asturiano de Colunga: La Hora Leonesa*, 9 Septiembre 1981.
- GARCIA ABAD, Albano
- 199** *Don José Isla: en 1716 alcaide y administrador del Marqués en Astorga: La Hora Leonesa*, 10 Septiembre 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
- 200** *Fray Gerundio de Campazas, novela leonesa: La Hora Leonesa*, 13 Septiembre 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
- 201** *Fray Gerundio y los abusos de la predicación: La Hora Leonesa*, 20 Septiembre 1981.
- ROMAY G. ARIAS, Luis
- 202** *Isla, traducido traductor: El Adelanto Bañezano*, 26 Septiembre 1981.
- MARTINEZ FERNANDEZ, José Enrique
- 203** *El Padre Isla ayer y hoy: La Hora Leonesa*, 27 Septiembre 1981.
- AGUADO CANDANEDO, David
- 204** *León debe reivindicar la vuelta de los restos mortales del P. Isla a su tierra de origen. La Hora Leonesa*, 4 Octubre 1981.

- GUTIERREZ SESMA, Julio
- 205 *Un cazador llamado José Francisco de Isla: El Norte de Castilla*, 8 Octubre 1981.
- GARCIA ABAD, Albano
- 206 *Errores centenarios en un centenario: La Hora Leonesa*, 23 Octubre 1981.
- PUEYO, V.
- 207 *En el II centenario del Padre Isla: Diario de León*, 31 Octubre 1981.
- AGUADO CANDANEDO, David
- 208 *Presencia permanente de «lo leonés» en el Fray Gerundio de Campazas, del P. Isla: La Hora Leonesa*, 1 Noviembre 1981.
- BAZ ARGÜELLO, José María (S.I.)
- 209 *El P. Isla, religioso y desterrado: La Hora Leonesa*, 1 Noviembre 1981.
- FERNANDEZ MARTIN, Luis (S.I.)
- 210 *El Padre Isla, un clásico original y olvidado: YA*, 1 Noviembre 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
- 211 *Más errores para un centenario: La Hora Leonesa*, 1 Noviembre 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
- 212 *La muerte preciosa del Padre Isla: El Comercio. Gijón*, 1 Noviembre 1981.
- RIVAS ANDRES, Victoriano (S.I.)
- 213 *La muerte preciosa del Padre Isla. Su elogio de las gentes de Zamora: El Correo de Zamora*, 1 Noviembre 1981

- GARCIA, Ramón
- 214** *Celebrando, que es Gerundio (de Campazas):* Hoja del Lunes de Valladolid, 2 Noviembre 1981.
- CARRO CELADA, José Antonio
- 215** *Contra la inflación del lenguaje y otros engolamientos:* El Faro Astorgano, 5 Noviembre 1981.
- LERA DE ISLA, Angel
- 216** *En el bicentenario del Padre Isla:* El Norte de Castilla, 6 Noviembre 1981.
- RODRIGUEZ GONZALEZ, Fernando
- 217** *Segundo centenario del Padre José Francisco de Isla:* La Hora Leonesa, 8 Noviembre 1981.
- GUTIERREZ SESMA, Julio
- 218** *La celda del Padre Isla. En el II Centenario de su muerte (1703-1781):* Diario de Burgos. Especial Domingo, 8 Noviembre 1981.
- PRADO REYERO, Julio de
- 219** *Reflexiones de la mano del P. Isla:* La Hora Leonesa, 11 Noviembre 1981.
- VECINO, H.
- 220** *Valderas prepara su particular homenaje al Padre Isla:* Diario de León, 11 Noviembre 1981.
- GUTIERREZ SESMA, Julio
- 221** *Gran defensor de la hidroterapia. Consejos del Padre Isla: «Dieta de médico y boticario»:* YA 17 Noviembre 1981.

222

Semana cultural en Vidanes (León), en el II Centenario de la muerte del Padre Isla:

1.—Hoy comienza la semana cultural en Vidanes. Dos escultores leoneses autores del busto que se colocará en el pueblo natal del Padre Isla: Hoja del Lunes de León, 3 Agosto 1981.

2.—II Centenario del Padre Isla: La Hora Leonesa, 4 Agosto 1981.

3.—Terminado ya el busto del Padre Isla que hoy se instalará en Vidanes, y que el domingo será inaugurado: Diario de León, 6 Agosto 1981.

4.—Vidanes inauguró un monumento a su figura. Brillante final de los actos en el II Centenario de la muerte del Padre Isla: La Hora Leonesa, 11 Agosto 1981.

223

Actividades en el Instituto «Padre Isla». II Centenario del Padre Isla: Diario de León, 1 Noviembre 1981 y La Hora Leonesa, 19 Noviembre 1981.

224

Actividades culturales organizadas por la Biblioteca Pública del Estado y Casa de Cultura de León:

Casa de Cultura. II Centenario de la muerte del Padre Isla:

La Hora Leonesa y Diario de León, 8 Noviembre 1981.

Concursos literarios convocados por el Ayuntamiento de Cistierna y la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura en León con ocasión del II Centenario de la muerte del Padre Isla:

- 1.—II Centenario del Padre Isla. Concurso literario. Concursos de artículos «Padre Isla». Bases: La Hora Leonesa, 19 Abril 1981.
- 2.—Concurso literario «II Centenario del Padre Isla»: Diario de León, 23 Abril 1981.
- 3.—Concurso de artículos «Padre Isla»: Aquiana, Semanario del Bierzo y Valdeorras, 12 Septiembre 1981.
- 4.—Concurso de trabajos de redacción para estudiantes de E.G.B.: Hoja del Lunes de León, 21 Septiembre 1981.
- 5.—II Centenario del Padre Isla: concurso literario para BUP, FP y COU: Diario de León, 9 Octubre 1981.
- 6.—En Cistierna actos en torno al II Centenario de la muerte del Padre Isla: La Hora Leonesa, 21 Octubre 1981.
- 7.—Cistierna. El lunes comienzan los actos conmemorativos del II Centenario de la muerte del P. Isla: Diario de León, 24 Octubre 1981.
- 8.—Cistierna. Jaime Federico Rollan, ganador del concurso de artículos sobre el P. Isla: Diario de León, 29 Octubre 1981.
- 9.—Cistierna. Mañana, conmemoración del II Centenario de la muerte del Padre Isla: Diario de León, 1 Noviembre 1981.

226

Entrevistas con Jaime Federico Rollan Ortiz, primer premio del concurso literario sobre el P. Isla:

- 1.—Resultaron ganadores, con primero y segundo premios, los escritores Jaime Federico Rollan Ortiz y José E. Martínez Fernández: *La Hora Leonesa*, 29 Octubre 1981.
- 2.—«El Padre Isla y Jovellanos fueron dos hombres profundamente preocupados por su tiempo»: *La Hora Leonesa*, 30 Octubre 1981.
- 3.—«En Fray Gerundio hay un fiel retrato de la Tierra de Campos»: *Diario de León*, 1 Noviembre 1981.

227

Celebración del II Centenario de la muerte del Padre Isla en Astorga, organizado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León.

Conferencia de Aguado Candanedo sobre el Padre Isla: Diario de León, 19 Noviembre 1981.

NOTA: Cerrada la redacción de este Catálogo el día 19 de Noviembre de 1981.

Habitación reconstruída del P. Isla

La habitación reconstruída del P. Isla, que en esta Exposición puede visitarse, contiene el ajuar, los utensilios, el mobiliario, las reliquias, los cuadros, los animales disecados y los libros que formaron parte de la celda habitada por el P. Isla, durante su estancia en el Colegio de la Compañía de Jesús, de Villagarcía de Campos, y que han sido conservados por los PP. Jesuitas de Villagarcía en la misma celda del P. Isla.

La Biblioteca Pública del Estado, de León, agradece a los PP. Jesuitas de Villagarcía la generosidad y facilidades que en todo momento han dado para su instalación en esta Exposición.

III

Aportación bibliográfica a la obra del P. Isla.

La Biblioteca Pública ha creído conveniente completar con esta bibliografía, que seguidamente se ofrece, la obra literaria del P. Isla, aún cuando no ha sido posible que figure en la Exposición.

AZORIN. Scud. de José Martínez Ruíz

La poesía popular. Laudes del P. Isla y de sus cartas: La Prensa (Buenos Aires), 23 Junio 1940.

BAUMGARTNER, A.

Des spanische humorist P. Joseph Franz de Isla S.I.: Stimmen aus María-Laach, 68 (1905) 82-92, 182-205, 299-315.

BLECUA, J.

Décimas contra el P. Isla: Castilla, 1 (1940-41) 323-32.

BOTTEREAU, G.

Histoire des écrits du P. Claude Judde, S.I. (1661-1735): Caesaraugusta. Zaragoza, 47 (1971) 45.

CERNADAS Y CASTRO, Diego Antonio

Sobre el tratamiento de «Frayle», cartas cruzadas con Isla. En «Obras Completas». Madrid, 1779, III. pp. 1-81.

CIAN, V.

L'immigrazione dei gesuiti Spagnuoli letterati in Italia. Turín, 1895.

COMO, U.

Giuseppe Baretti e José Francisco de Isla: Giornale Storico della letteratura italiana, 45 (1905) 193 y ss.

EGUIA RUIZ, Constanancio

Una apología inédita del P. Isla: Literaturas y literatos, 2.ª serie, Barcelona 1917, 46-70.

FERNANDEZ Y GONZALEZ

Historia de la crítica literaria en España desde Luzan hasta nuestros días. Madrid, 1867.

FERNANDEZ MARTIN, L. (S.I.)

Isla, José Francisco de: Diccionario de Historia Eclesiástica de España, II, Madrid 1972, 1214-1216.

FERNANDEZ VILLAMIL, E.

La Preceptoría y Estudios de Pontevedra a través de cuatro siglos: Cuadernos de Estudios Gallegos, I (1944) 73-124.

FIGUERA, G.

Americanismos del P. Isla: Bolívar. Bogotá, I (1952) 415-418.

FRIEIRO, E.

Um Dom Quixote do púlpito. En «O Alegre Arcipreste e outros temas de literatura espanhola». Belo Horizonte, 1959. pp. 162-168.

GONZALEZ MERCHANT, R.

Discursos leídos ante la Real Academia Sevillana de Buenas Letras (Gerundianismo). Sevilla, 1907.

GUTIERREZ SESMA, Julio

Comentarios a un sermón del P. Isla sobre la dieta: Boletín Sociedad Española de Historia de la Medicina, 4 (1963) 3-6.

GUTIERREZ SESMA, Julio

La medicina y los médicos en la vida y en la obra literaria del P. José Francisco Isla: Revista de la Universidad de Madrid, XII (1964) 976-978.

HATZFELD, Helmut

Humor de Aufklärung in o Hissope und Fray Gerundio:
Reihe, Aufsätze zur Portugiesischen Kulturgeschichte, XII, 55-56.

LEGARDA, A.

Donostiarras del siglo XVIII vistos desde el púlpito por el P. Isla: Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, XI (1955) 61-73.

LIDFORSS, E.

Fray Gerundio. Leipzig, 1885.

Sobre el Fray Gerundio. Carta a D. Juan Valera: Rev. Europea, 13 (1879) 58-68, 120-27.

MARIAS, Julián

Un jesuita español del siglo XVIII: Lectura, 1 (México 1963).

MENDOZA, F.

Un libro. Un autor. Unas fiestas. «Fray Gerundio» en Vitoria. En «Homenaje a Julio de Urquijo». II. 1949. pp. 235-242.

PALMER, J. L.

Elements of Social satire in Padre Isla's «Fray Gerundio de Campazas»: Kentucky Romance Quaterley. Lexington, XVIII (1971) 195-205.

PALMER, J. L.

«La Juventud triunfante» and the origins of Padre Isla's satire: Hispania, Connecticut, 56 (1973) 75-80.

PELLISIER, R.

The neo-classic movement in Spain during the XVIII century: Leland Stanford Junior University Publication (1918).

PINTA LORENTE, M.

El P. José Francisco de Isla en el Santo Oficio: Humanismo. Inquisición. Madrid, «Estudio Agustiniiano», I (1979) 33-56.

POLT, J.H.R.

The ironic narrator in the novel: Isla: Studies in Eighteenth-Century Culture, 9 (1979).

POU, Francisco

Carta crítica a la Historia de Fray Gerundio de Campazas. Barcelona, Brusí, 1822.

RODRIGUEZ MENDEZ, J. M.

Fray Gerundio o la inteligencia «camelística». En «Ensayo sobre la inteligencia española». Barcelona, Península, 1972. pp. 59-92.

SEBOLD, Russell P.

José Francisco de Isla, Jesuit Satirists of Pulpiters in Eighteenth-Century Spain. Princeton, 1953.

SEBOLD, Russell P.

Naturalistic tendencies and the Descent of the Hero in Isla's Fray Gerundio: *Hispania*, Cal. XLI (1958) 308-314.

Textos euskéricos en cartas y escritos del P. Isla: *Boletín Sociedad Vascongada Amigos del País*, XVIII (1962).

SIMON DIAZ, J.

Manual de bibliografía de la literatura española, Barcelona 1972, 324-325.

URIARTE, J. E.

Argumentos contra la atribución de la «Virtud del uso» al P. Isla. (En su Catálogo de obras anónimas, III, 1906, n.º 4577).

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Ministerio de Cultura
Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas
Subdirección General de Bibliotecas
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de León

